

PRVA JESENSKA SEJA DEŽELNEGA SVETA

Drugi poskus pri rimski vladi z zakonom o nazivu «Slovenci»

Deželni odbor bo posredoval pri vladi, da bi Štokovega zakona tokrat ne zavrnila. Zavrtnjen predlog KPI in PSIUP, naj gre v Rim delegacija deželnega sveta in naj načne spor o zakonodajni pristojnosti dežele o manjšinskih vprašanjih

Ena sama točka dnevnega reda je na včerajšnji seji deželnega sveta zahtevala štiri ure neprekinjene razprave, v katero je poseglo kar enajst svetovalcev vseh skupin. Razprava je namreč stekla o tem, kako naj dežela reagira na vladno zavrnitev Štokovega zakona o tem, naj se slovenski strokovnjak v odboru ne imenuje več zastopnik skupnosti, ki je nosilka posebnih interesov, temveč preprosto in jasno »strokovnjak slovenske narodnosti«. Nič več. In vendar je po vladni zavrnitvi razprava stekla v drugo smer: k pristojnostim dežele, ki gre za reševanje vprašanj enakopravnosti slovenske manjšine, interpretaciji 3. člena posebnega statuta deželne avtonomije, odnosom med deželo in osrednjo rimsko oblastjo, ko s vmes pravice Slovencev v Italiji.

Končno je bilo v ospredju tudi vprašanje, kako posesti pri rimski vladi, da bi ta tudi tokrat ne zavrnila Štokovega zakona in s tem prisilila deželo k dolgovzeti pravici pred ustavnim sodiščem.

Prevladalo je mnenje levostranske večine, naj posreduje za sprejem zakona predsednik deželnega odbora dr. Berzanti, medtem ko je bil zavrnjen nasvet komunistov in psiupovcev, naj bi se odpravila v Rim, h. Colombu, Dr. Martinu in predsedniku parlamenta, delegacija vseh skupin deželnega sveta in načela osnovno vprašanje pristojnosti dežele v zadevah, ki zanimajo slovensko manjšino.

Zakon dr. Štöke je bil spet potrjen s plebiscitarnim glasovanjem, saj so se izrekli zanj svetovalci vseh političnih strank (KD, PSU, PSI, MF, SSL, PSIUP in KPI), proti pa so bili samo nepopolnopravni soprotniki Slovencev, fašisti in liberalci, ki so ves čas krčevito branili stališča vlade.

Med prvimi, ki je zaprosil za besedo, po običajnih posegih liberalca Murgurja in misovca Geftherja Wondricha, je bil svetovalec furlanskega gibanja Schiavi. Dejal je, da vlada neče, da bi se sploh omenjali Slovenci in raje vidi, da se o njih slepomiši. To pa je dokaz narodnosti, ki je prizadeval Furlanji veliko škodo, tudi pod vplivom šole, radia in tiska. »Sprejeti moramo zakon«, je zaključil, »in se z ludo spopasti z nizko »imeno« glavo. Nacionalistična miselnost mora umreti: preležimo Alpe in postanimo Evropejci!« Schiavi je pred tem omenil, da mu je Berzanti »upal svoje mnenje, češ da je vlada zavrnila Štokov zakon po pomoti«.

Za njim je spregovoril svetovalec SS dr. Štoka. Po njegovem mnenju je žalostno dejstvo, da vlada ne dopušča, da bi se Slovenci imenovali s svojim imenom.

In vendar so Slovenci živa narodnostna skupina, ki se je izkazala v preteklosti in se bo v prihodnosti, ki je lojalna do osrednjih italijanskih oblasti in uresničuje ideale koeksistence in prijateljstva med narodi. Nekotrebna načeti tudi vprašanje pristojnosti, danes pa je slovensko prebivalstvo globoko užaljeno zaradi vladnega brzjovka. Vlada se do Slovencev vede kot ribo, ki se razburi, ko vidi rdečo barvo in jiče v zakonih besediči »slovenski«, da bi jih razveljavljala. Pri tem pa pozablja, štiti — po ustavi — narodnostne manjšine Republika, in ne vlada. Republika pa sestavljajo vsi njeni organi, tudi dežele.

Bettoli (PSIUP) se je vprašal, če je ponovna odobritev Štokovega zakona, vse, kar lahko naredi deželni svet. Po njegovem mnenju. Treba je zaščititi politični spor, kjer mora biti bistvenega značaja vprašanje, kdo je pristojen za zaščito manjšine, ne pa, kdo naj jo »menjuje«. Vlada ima veliko možnosti: lahko bi izdala dekret o pooblastitih deželi, naj se, pri prve, z nekaterimi vprašanji, na primer toponomastiko itd. Narodnosti je treba spoštovati politično, ne glede na formalne in pravne aspekte vprašanja.

Vladna zavrnitev Štokovega zakona, ki ničesar ne spreminja, temveč samo dovaja, da se Slovenci imenujejo s svojim imenom, pomeni, po mnenju komunistične Dušana Lovrihe, negativno poslednost vlade pri zanikanju pravnih slovenske manjšine, ki je taborji kričala, ako jo primerjamo s pozitivnim razvojem na drugih področjih. Vlada je že večkrat zavrnila take ali drugače zakone, medtem pa je prišlo do sprejema južnotirolskega »paketa«, ustanovljene so bile druge dežele, nenehno se izboljšujejo odnosi med Italijo in Jugoslavijo. V nasi deželi »slovenski« bi potisnjeni ob strani, medtem ko se tudi v vladnih vrstah, predvsem v levici KD, utra pot prepričanje, da je treba pristopiti k stvarnemu uresničevanju naših pravic.

Lovriha je omenil tudi razpravo v I. komisiji, med katero naj bi demokrščanski prvaka Stopper »Coloni izrazila mnenje, da je »rešitev pravic slovenske manjšine prava pot, po kateri je stopil senator Sema s svojim zakonskim osnutkom«.

»Partija je izdelala ta zakonski osnutek«, je pritril Lovriha, »ker bi rada o vprašanjih slovenske manjšine našla skupen jezik z drugimi strankami, in pa to edina pot in tudi ne more biti. Se vedno smo

prepričani, da mora imeti avtonomna dežela široko pristojnost izdajati zakone o pravicah manjšin«. Tudi zato, ker je vlada obdržala zase vse pristojnosti, naredila pa ni veliko, ako izvajemo zakon o slovenskih šolah. Lovriha je ob koncu svojega posega še pokazal demokrščanom slovensko tiskani tepak, ki ga je KD dala nalepiti v Dolini. V njem je obljuba, da bo imel več občin vrčeno v slovensko obliko, Lovriha pa se sprašuje, kdo je za to pristojen.

Proti delegaciji v Rim se je izrekel socialdemokrat Dal Mas, proti zakonu in za stališča vlade pa misovec Morelli. Socialist Pittori je bil mnenja, da je vlada tudi tokrat, kot v primeru strokovne šole, dokazala svojo občutljivost. PSI bo podprla Štokov zakon, tudi pri podpredsedniku vlade Dr. Martinu, nasprotuje pa delegaciji vseh skupin, ker bi v tej bili tudi misovci in liberalci.

Bacich (KPI) je polemiziral s Stopperjem, češ da se vlada ni zmotila in da je Štokov zakon zavrnila načrtno, kot vse druge. Zato pa je levostranska večina v deželnem svetu ločila Štokov zakon onega drugega, o odboru CRES. »Stopper trdi, da je odbor podprl Štokov zakon: vidni so rezultati, kako ga je vlada zavrnila«.

Kot je za delegacijo vseh svetovalcev, ker bi dokazala, da so za reševanje slovenskih vprašanj vsi, razen fašistov! Pri tem pa je opozoril, da ima vlada 15 dni za sprejem zakona, istočasno pa se mora pogajati s sindikati in organizirati. Nixonov obisk v Italiji. Zato bi bilo bolje, če bi o zakonu glasovali kljub pozneje, prej pa zavrnili vladno brzjovko in načeli politični spor o »zakonodajni pristojnosti« dežele.

Demokristijan Ghidali, ki je — kot drugi — obsodil ravnanje vlade, se je izrekel za posredovanje deželne odbora, točneje Berzantija, ker ima ta pravico prisostvovati sejam vladi, čimni opozicije pa, seveda ne.

»Če pa bo zakon spet zavrnjen, bomo imeli pred ustavnim sodiščem več upanje, kar zahtevamo izredno malo in se ne dotikamo bistva, t. j. pristojnosti«. Politični boj o letih pa je treba, po njegovem, začeti šele v primeru, da bi

gubi, ki je zadelo slovenski narod s smrtjo njegovega uglednega in odličnega pisatelja in spodbujevalca v herojskem narodnosvobodilnem boju«.

Posredovanje za odkop ceste Videm-Trbiž

Deželni tajnik PSU Lonza je sporočil, da bo posredoval pri podtajniku Zanieru, da bi ne prišlo do zavlačevanj pri gradnji odseka avtoceste Videm - Trbiž, ki je bistvenega pomena za deželno gospodarstvo. Ugotovil je namreč, da izhaja obveza o financiranju tega odseka iz zakona, sprejete leta 1968 in ki je neodvisen od vsakršne pritiska drugih organizmov.

Dve žrtvi burje

Včeraj malo po 8. uri so z rešilnim avtom tovarne Italsider prišlo v pričakovanju ponedeljkove odločilne seje v Nabrežini

Globoko žalovanje ob smrti pisatelja Franceta Bevka

Delegacije na pogrebne svečanosti v Ljubljani in Novi Gorici. Sozalne brzjovke Sindikata slov. šole, poslanca Škerka, dež. svetovalec Lovrihe, tržaške federacije in dež. tajnika KPI

Smrt pisatelja, narodnega borca in revolucionarja Franceta Bevka, je med tržaškimi Slovenci in protifašisti vzbudila globoko žalovanje, saj je Bevkov lik bil v preteklosti in sedanjosti svetel lik človeka, umetnika in do kraja poslednega borca za narodne in socialne pravice našega primorskega človeka.

Današnjih pogrebni svečanosti v Ljubljani se bo udeležilo številno zastopstvo Slovenske kulturno gospodarske zveze in njenih članic. Zastopstvo bo poneslo s seboj vence, en sam venec, da izpolni željo velikega pokojnika, naj se namesto vencev in cvetja daruje za slovenski narod v Cerknem in za novo bolnišnico v Šempetru pri Novi Gorici. Posebna delegacija SKGZ se bo udeležila tudi jutrišnjih pogrebni svečanosti v Novi Gorici.

Današnjih in jutrišnjih pogrebni svečanosti v Ljubljani in v Novi Gorici se bo udeležila tudi delegacija Sindikata slovenske šole. Sindikat slovenske šole v Trstu je tudi postal naslednje sozalne brzjovke po pokonjki vdovi: »Ob izgubi Vašega dragega soproga in priljubljenega ter plodovitnega slovenskega primorskega pisatelja, Vam izrekamo svoje globoko sožalje«.

Slovenski poslanec v rimskem parlamentu Albin Škerk je vdovi Davorini postal brzjovko naslednje vsebine: »Ob nenadomestljivi izgubi za ves slovenski narod, ki jo predstavlja smrt tovariša Bevka, velikega pisatelja in primorskega borca za narodnostne pravice, Vam izrekamo svoje iskreno sožalje. Sožalje je z brzjovko izrekel tudi deželni svetovalec Dušan Lovriha«.

Takoj ko je izvedela za nenadno smrt znanega slovenskega pisatelja Franceta Bevka, je tržaška federacija KPI — kot je rečeno v sporočilu za tisk — poslala Zvezi komunistov Jugoslavije brzjovko s podpisom pokrajinskega tajnika in člana centralnega komiteja Antonina Cuffara, v kateri v imenu italijanskih in slovenskih komunistov Trsta izreka globoko sožalje ob izgubi velikega antifašista in pisatelja in poudarja, da predstavlja njegova smrt hudo izgubo za jugoslovanske narode in istočasno za slovensko narodno manjšino v Italiji, med katero so njegova dela tako priljubljena.

Tudi deželni tajnik KPI Silvano Bacich je postal Zvezi komunistov naslednje brzjovko: »Italijanski in slovenski komunisti Furlanije - Ju lijske krajine žalujejo ob hudi iz-

gubi, ki je zadelo slovenski narod s smrtjo njegovega uglednega in odličnega pisatelja in spodbujevalca v herojskem narodnosvobodilnem boju«.

Posredovanje za odkop ceste Videm-Trbiž

Deželni tajnik PSU Lonza je sporočil, da bo posredoval pri podtajniku Zanieru, da bi ne prišlo do zavlačevanj pri gradnji odseka avtoceste Videm - Trbiž, ki je bistvenega pomena za deželno gospodarstvo. Ugotovil je namreč, da izhaja obveza o financiranju tega odseka iz zakona, sprejete leta 1968 in ki je neodvisen od vsakršne pritiska drugih organizmov.

Dve žrtvi burje

Včeraj malo po 8. uri so z rešilnim avtom tovarne Italsider prišlo v pričakovanju ponedeljkove odločilne seje v Nabrežini

Dosežen sporazum o županu ne pa o občinskem odboru?

KD naj bi odstopila od svoje zahteve, da mora biti župan v Nabrežini demokristijan in Italijan?

Po sklepu SSL, da bo nadaljevala, kljub prejšnjim prekinitvi pogajanj in nadaljnji zaostritvi pogajanj z nabrežinskimi demokristijani, pogajanja za sklep sporazuma z levostranskimi strankami o občinski upravi v Nabrežini, so uradno vesti o poteku razgovorov zelo skope.

Prvi sestanek je bil v četrtek zvečer, potem ko so socialistična skupina in svetovalci SSL sporodili svetovalcem KPI, da do predvidenega tristranskega sestanka za sestavo napredne slovenske uprave ne bo.

Ni znano, kdo se je srečanja udeležil, kakor tudi ne, kako so razgovori potekali. Bržkone je o svoja za pogajanja bil dokument, ki so ga predstavnikom SSL izročili v palači Diana in ki ga je sestavil občinski komitej KD za Nabrežino. V njem naj bi bila obveza, da se KD opoveduje vsem preudržnim zahtevam in zahtevam, naj to store tudi drugi partnerji. Ta formulacija pa naj bi dopuščala ugodno rešitev enega iz

Drugi dan tržaskih zdravniških dnevo

Včeraj so se nadaljevali zdravniški dnevi, ki jih je organizirala bolnišniška zdravniška šola pod pokroviteljstvom tržaške univerze. Letošnji zdravniški dnevi, ki so 24. v dolgoletni vrsti teh znanstvenih zasedanj, imajo za temo bolezenski pojav tesaurizmoze, to je kopičenja škodljivih snovi v organizmu. Pri tem se predavanja vršijo predvsem na avch med seboj povezanih ravneh: diagnostični in terapevtski. Včeraj je predavalo sedem kvalificiranih zdravnikov: zjutraj Tržacan prof. Montagnani, Milančana prof. Castaldi in Scarlato, Neapelčan prof. Quattrin ter prof. Hiers z luvainske univerze, popoldne pa so predavali prof. Borri iz Perugia, prof. Mariani iz Modene ter prof. Guazzi iz Neaplja.

Ob 18.30, ko so se končala predavanja, se je začela diskusija, kjer je več prisotnih govorilo o temah, ki so jih obravnavali govorniki.

Zasedanje zdravniških dnevo se bo nadaljevalo danes zjutraj in popoldne, zvečer pa bo uradna večerja v nekem tržaškem hotelu.

Zasedanje se bo zaključilo jutri, ko bodo na dnevnem redu poročila udeležencev. Predavanja bodo zbrali in objavili v posebni knjigi, poročila pa v posebni številki zdravniške revije »Minerva Medica Giuliana«.

S SEJ SINDIKATA IN ODBORA ZA SLOVENSKO ŠOLO

Nova slovenska strokovna šola mora biti popolnoma samostojna

Poziv slovenski mladini, naj se vpiše vanjo - Kdor se je medtem vpisal na sorodno italijansko šolo, naj se prepiše!

O ustanovitvi prvih dveh sekcij slovenske strokovne šole so včeraj podrobno razpravljali tudi na seji Sindikata slovenske šole in nato na seji Odbora za slovensko šolo, saj bil KD, PSU, PSI, PLI in MSI, vzdržani pa MF in SSL.

Pred glasovanjem o Štokovem zakonu je se zdajni prošil za besedo komunist Bacich, ki je dejal, da bo glasoval za zakon, vendar z zahtevo, naj sprejme večina odgovorov za to, kar se bo z njim zgodilo.

Tečaj ECAP-CGIL o zaščiti pred nevarnostmi na delovnih mestih

Organizacija za strokovno izobraževanje ECAP - CGIL prireja 8. tečaj za »delavske predstavnike v komisijah proti nevarnostim na delu« za zaščito zdravja delavcev o sameznih podjetjih. Tečaj je 400 urnih ur o delu patronatov, zaščiti pred nevarnostmi, poklicnih boleznih, državljanjski vzgoji, delovni zakonodaji, zgodovini sindikalnega gibanja in statutu delavskih pravic. Prošnje sprejema vodstvo ECAP do 7. oktobra, vsak dan (razen ob sobotah) od 8.30 do 12 in od 15. do 18.30.

Udpušeni delavci so zavrnili odpravnino

Položaj v Ronsonu se, kljub neštetim posredovanjem javnih in političnih predstavnikov, zaostuje iz dneva v dan. Uprava podjetja je razdelila, točneje skušala je razdeliti, med udpušeni delavci delovne knjižice in odpravnino, ki pa so jo vsi zavrnili. Sindikalna delegacija je ne mudoma odpravila k podprefektu dr. Mellari in ga obvestila o dogodku. Druga skupina se je tudi odpravila k podžupanu prof. Lonzi, ki je delavec obljubil, da bo minister za finance Preti v najkrajšem roku predložil zakonski osnutek o carinjenju vžigalnikov ministrskemu svetu.

AKCIJA ZA KRVODAJALSTVO Kit Goljat na Trgu Unità

Včeraj so pripeljali na posebnem tovornjaku na Trg Unità 680 stov težkega kita »Goljat«. Razkazovanje tega morskega fenomena se bo začelo danes zjutraj in bo trajalo do jutri zvečer.

Razstava kita je prirejena ob priliki propagandne akcije Rdečega križa za razširitev krvodajalstva. Zaradi tega bo danes od 9. do 12. in od 17. do 19. ter jutri od 9. do 12. ure parkirala ob »Goljatu« avtomobila združenja »Krvodajalci« za nabiranje krvi. Kri lahko darujejo vsi polnoletni ljudje od 16. letom, ter mladoletniki nad 18. letom z dovoljenjem staršev.

Udarec po obrazu: zlom nosnih kosti

Zaradi zloma nosnih kosti so predvčeršnjim zvečer sprejeli na zdravilju v bolnišnici 21-letnega

RAZPIS ABONMAJA SLOVENSKEGA GLEDALIŠČA V TRSTU ZA SEZONO 1970-71

Reperioar za abonente:

1. Lev Nikolaj Tolstoj;
2. Ludvig Holberg;
3. Dominik Smole;
4. Vitaliano Brancati;
5. SLOVENSKA NOVOST
6. GOSTOVANJE DRAME S N G IZ LJUBLJANE
7. GOSTOVANJE DRAME S N G IZ MARIBORA

Moč teme JEPPE S HRIBA ANTIGONA RAFFAELE

Vrsta abonmajev:

Premierski Red A (prva sobota po premieri) Red B (prva nedelja po premieri) Red Mladinski v sredo Red Mladinski v četrtek Red okoliški (popoldanska predstava na dan praznika)

Cene za abonente:

	Premiera	Ponovitev
Parter A (središčni sedeži)	13.000.—	6.000.—
Parter B (ostali sedeži)	8.000.—	5.000.—
Balkon	4.500.—	3.000.—
Okoliški abonma Lir 6.000.— (preskrbljen prevoz)		
Mladinski abonma Lir 2.000.—		
Invalidi Lir 2.000.—		

(za katerokoli vrsto abonmaja)

SG v Trstu razpisuje, razen za premiere, tudi družinski abonma, ki omogoča družinam skupni obisk z enim samim osnovnim abonmajem, h kateremu vsak nadaljnji član doplača po 2.000 lir.

Abonmaje vpisujemo vsak dan, razen ob praznikih in v ponedeljek popoldne. V Tržaški knjigarni, Ul. S. Francesco 20, tel. 61-792, od 8. do 12.30 in od 15.30 do 19. Plačljivi so v treh obrokih do 1. februarja 1971.

Razstave

V galeriji Tergeste v Ul. Battisti 23 je od 25. septembra retrospektivna razstava Tullia Guzzona.

V občinski umetnostni galeriji na Trgu Unità je odprta do 22. septembra osebna razstava tržaškega slikarja Maria Rebeza Razstavljena bodo dela, ki so nastala v letih od 1930 do 1970.

V galeriji »Quadri d'Autore« v Korzu Italia (galerija Rossoni) razstavlja slikar Renzo Moren.

V galeriji »Mignona« na Korzu Italia (Galerija Rossoni) bo od 21. do 30. t. m. razstavljal slikar Ettore Davide.

Izleti

SPD - Trst priredi danes in jutri izlet z osebnimi avtomobili na Vis. Odhod ob 14.30 s Trga Oberdan. Se stane ob 17. uri na Nevejskem sediu, od koder bo odhod do koč Cora. Drugo jutro vzpon na vrh Vrš. Priporoča se prepustnica ali potni list.

Zaradi nepredvidljivih ovir je izlet P.d. Tabor z Opčin, najavljen za nedeljo 27. t. m., preložen za nedoločen čas.

Med delom si je zmečkal dva prsta

Med delom v Ul. Caboto si je 36-letni delavec Ernesto Cauciani iz Doline št. 361 zmečkal sredinec in prstane leve roke, zaradi česar so ga na ortoped. sem odvedli, kjer so mu ugotovili tudi verjetne kostne in mišične poškodbe, sprejeli s prognozo okrevanja v mesecu dni.

Šofer tovornjaka grozil redarji

Prsvidnejšim je letišči oddelek kvesture prijavil pod obzobo odpora javnemu funkcionarju in ker ni predložil zahtevanih dokumentov v priprtem stanju sočinim organom 30-letnega Giacoma Palazzotta iz Misilmeri.

Sredi popoldneva 16. t. m. je mesni redar, uslužben pri semaforju na Trgu Dalmacija, ustavil tovornjak RC 76692 in hotel šoferju preprečiti vožnjo v prepovedano smer. Čeprav ga je trikrat opozoril, je šofer nadaljeval vožnjo. Kasneje ga je redar dohitel, ga ustavil in zahteval dokumente. Šofer, ki so ga identificirali za Palazzotta, se je spet začel delat kot da ne razume in je ponovno doglal vozilo. Zopet je bilo treba uasaviti tovornjak in ponovno je redar zahteval dokumente, vendar je šofer tedaj potegnil iz kabine železni drog in grozil javnemu funkcionarju, ki se je odločil za aretacijo nasilneza.

IZ KROZNEGA SKLADA

Finančno posojilo družbi »Nest-Pack«

Deželni odbornik za finance Tripani je bil včeraj obveščen, da je odbor, ki upravlja Krožni sklad za gospodarske pobude na Tršaškem in Gorškem, dovolil družbi »Nest-Pack« finančno posojilo v višini 4,6 milijarde lir za gradnjo novega obrata v Tržacu.

Z namenom, da bi kolikor mogoče podprl in pospešil nove gospodarske pobude na področju goriske pokrajine, je deželni odbornik Tripani večkrat nastopil pri predsedstvu Krožnega sklada, kjer se je zavzel zlasti za uresničitev nove industrijske pobude v Tržacu in nekaterih drugih pobud na tem področju. S podpirajo posojila iz Krožnega sklada se bo zdaj vprašanje v zvezi z novim obratom »Nest-Pack« premaknilo z mrtve točke.

Odbornik Tripani je bil tudi obveščen, da je Krožni sklad dovolil posojilo pol milijarde lir Goriskim bombazni tovarni Obrat bo s temi sredstvi opravil vrsto notranjih obnovitvenih del ter nabavil nekaj nove tehnične opreme in strojev. S posojilom je zagotovljen nemoten potek proizvodnje v vseh obratih »Cotonificio Goriziano«, kjer so se nedavno tega krožile vesti, da bo moralo vodstvo zaradi zastarelosti nekaterih odsekov opustiti nekaj delovne sile in skrajšati proizvodnjo.

Darovi in prispevki

Nameste cvetja na grob pok. Mi-le Obodave daruje Ernesta Kobol iz gostilne Jadran 2000 lir za Dijaško matice.

Daniilo Strubelj daruje v počastitev spomina pisatelja Franceta Bevka 5000 lir za šolo - spomenik NOB v Cerknem.

Nameste cvetja na grob pok. Justine Ravbar roj. Guklin in pok. Zofije Ravbar roj. Bizjak darujejo Draškovi z Opčin 10.000 lir za Tončev sklad.

Slovensko gledališče v Trstu

Predsezona 1970-71

V nedeljo, 20. t.m. ob 17. uri v Prosvetnem domu na OPCINAH

Istvan Örkény

TOTOVI

komedija v dveh delih

Gledališča

VERDI

Avtonomna ustanova gledališča Verdi ima na programu od 22. septembra do 10. oktobra cikl simfončnih koncertov, ki bodo zaradi obnovitv vseh del v gledališču Verdi v dvorani Auditoria (22. in 26. sept. ter 7. in 10. okt.) ter v baziliki Sv. Justa (1. okt.).

Prvi koncert, ki bo 22. t.m., ob 21. uri bo dirigiral Giacomo Zani, kot solistka pa bo nastopila neapeljska pianista Maria Mosca. Spored bo obsegal skladbe: Gabriel Faure - Pelles et Melisande, suite za orkester op. 80; Karl Maria Von Weber - Konzeristueck za klavir in orkester op. 79; Mario Simini - »Tre Impressioni« za godalni orkester op. 7; Beethoven - Druga simfonija.

Vstopnice po 800 lir za oštevljene sedeže in po 500 lir za balkon (300 lir za študente), so v prodaji od danes pri blaginji in direktorja v Ul. Tor Bandena (tel. 31990).

Kino

Nazionale 16.00 »Alba pagana«, Jane Birkin, John Steiner, Technicolor.

Eden 16.00 »Il tulipani di Harlema«, Carole Andre, Frank Grimes, Eastmancolor.

Fenice 16.00 »L'ultimo avventuriero«, C. Aznavour, A. Badel, R. Brazzi, Technicolor. Prepovedano mladini pod 14 letom.

Grattacielo 16.00 »Grande caldo per il racket della droga«, Rod Taylor, Susy Kendall, Technicolor. Prepovedano mladini pod 14 letom.

Excelsior 16.00 »America così nuda, così violenta«, Technicolor. Prepovedano mladini pod 18 letom.

Ritz 16.00 »Chisum«, John Wayne, Forrest Tucker, Technicolor.

Alabarda 16.00 »Scaramouche«, Stewart Granger, Eleanor Parker, Janet Leigh, Technicolor.

Filodrammatico 16.30 »Les femmes«, Brigitte Bardot, Maurice Roni, Technicolor. Prepovedano mladini pod 18 letom.

Aurora 16.00 »Il prezzo del potere«, Giuliano Gemma, Technicolor.

Cristallo 16.30 »Lacrime d'amore«, Mal, Technicolor.

Capitol 16.00 »L'amica«, Lisa Gastoni, Jean Sorel, Technicolor. Prepovedano mladini pod 14 letom.

Moderno 16.00 »Un uomo chiamato cavallo«, Richard Harris, Corinna Tsopei, Technicolor.

Impero 16.30 »La moglie più bella«, Film Damiani, Technicolor.

Vittorio Veneto 15.45 »La mia droga si chiama Juliet«, Technicolor. Prepovedano mladini pod 18 letom.

Ideale 16.00 »L'altra faccia del pianeta delle scimmie«, Charlton Heston, Technicolor.

Astra 16.00 »Il clan dei siciliani«, A. Tain Delon, Jean Gabin, Technicolor.

Albavila 16.30 »Vendetta, per vendetta«, J. Ireland, J. Hamilton, L. Nussli, Technicolor.

KINO NA OPČINAH

predvaja danes z začetkom ob 18. uri film cinemascope

LO STRANGOLATORE DI BOSTON

Igrajo: Tony Curtis, Henry Fonda in George Kennedy

KINO »IRIS« PROSEK

danes ob 19.30 barvni dramatični film:

BUTCH CASSIDY

Igrajo: Paul Newman, Robert Redford, Katharine Ross

Včeraj-danes

Danes, SOBOTA 19. septembra VIUDRAG

Sonce vzide ob 6.48 in zatone ob 19.10 - Dolžina dneva 12.22 - Luna na vzide ob 20.49 in zatone ob 11.56

Jutri, NEDELJA 20. septembra BRANE

Vreme včeraj: najvišja temperatura 21,5, najnižja 16,2, ob 19. uri 20,4, zračni tlak 1020,5 nestalen, veter 5 km vzhodno - severno - vzhodni, sunki vetra 80 km na uro, vlaž. ga 37 odst., nebo 3 desetine pooblačeno, morje razgibano, temperatura morja 19,9 stopinj.

ROJSTVA, SMRTI IN POROKE

Dne 18. septembra 1970 se je v Trstu rodilo 11 otrok, umrle pa so tri osebe.

Umrli so: 72-letni Ivan Sancin, 38-letni Giacomo Prodan, 72-letna Paola Pizziga vd. Zugna

DNEVNA SLUŽBA LEKARN (od 13 do 16 ure)

Alla Basilica, Ul. S. Giusto 1. Croce Verde, Ul. Settefontane 39. Alla Giustizia, Trg Libertà 6. Testa d'Oro, Ul. Mazzini 43.

NOCNA SLUŽBA LEKARN (od 19.30 do 8.30)

Al Lloyd, Ul. Orologio 6. Ul. Diaz 2. Alla Salute, Ul. Giulia 1. Piccola, Ul. Orjani 2. Vernari, Trg Valmaura 11

Ivan SANCIN

šolski nadzornik v pokopju

Pogreb dragega pokojnika bo jutri, 20. t. m. ob 10.30 iz kapele glavne bolnišnice v škedenjsko cerkev in nato na pokopališče.

Začastno vest sporočajo užalostene družine Kainero, Gočina, Conclatio in Sancin ter gospe Julka in Pavla.

Trst, 19. septembra 1970.

JUTRI VELIKO SLAVJE V KUBEDU

Istrski Slovenci so lahko ponosni na svoje prednike

Jutri popoldne bodo v Kubedu proslavili 100-letnico prvega tabora v Istri, ko je več tisoč Slovencev zahtevalo združeno Slovenijo, svoje šole in druge pravice. Bil je to zgodovinski dogodek, ki si ga moramo danes vsaj približno predložiti le, če upoštevamo tedanje razmere v Istri, ko je bil naš človek malone brezpravno bitje. V kakšnih razmerah se je tabor vršil, nam nazorno prikazuje prof. Janez Kramar v svoji zgodovinski študiji, iz katere povzemamo naslednje:

Tredentistična politika italijanskih nacionalistov v petdesetih in šestdesetih letih v Istri nam bo šele pojasnila izreden pomen tabora v Kubedu za razvoj slovenskega narodnega gibanja.

V izjavi voditelja italijanskega gibanja za osvoboditev Istre in Trsta odvratnika in profesorja Carla Combia iz Kopra 1859. leta je med drugim tudi to, da so Slovenci v Istri določeni za poitalijancje in to zaradi kulture, saj se tisti majhen del izobraženih Slovanov lahko prepriča, da na noben način ne bo mogel med

borom in maticam in kakor že imenuje vse te manifestacije slovenske invazije se moramo, če si hočemo zagotoviti naše pravice, upreti z zgodovino, zakoni... Za nas je to vprašanje življenja ali smrti...

Napadli so sklepe Drnovskega tabora 18. aprila 1869. V oči Kodaška rimskih, poganskih in krščanskih napisov v Istri P. Kandlerja so jih skušali ovreči z zgodovinskimi pravimi: "... To delo nam je prav sedaj zelo koristno, ker se so slovenski taborniki z Brd pri Gorici držali s svojimi sklepi uničiti naše tradicije, našo kulturo, naše usode in nas vključiti in pokopati v zamisele, ne veliko Slovenijo. Odprli jim bomo to knjigo, kjer naj čitajo o našem rimstvu..." Štiri mesece pozneje je bil napad na narodno gibanje še bolj strupen: "... moramo pobiti, da storimo to danes, ker bi nas neka nova prizadevanja, ki prihajajo iz onstran gora hotela izbrisati iz zgodovine XX. stoletja in zamenjati spomnike našega naroda z bolj ali manj negotovimi rapsodijami kakšnega blodnega slovenskega plemena. Če se ne bomo uprli pretrinitim zahtevam panslavistov z mirno govorico dejavnikov, bomo skrivni narodnega umora, za kar bomo odgovarjali našim sinovom pa tudi svetu narodu..."

Pomen tabora v Kubedu je zlasti v tem, da je kot prva množična manifestacija politično prebudila istrske ne samo Slovence temveč tudi Hrvatje iz političnega mrtila in politične prebudila. Tisoč istrskih Slovanov so na javnem shodu pod milim nebom silili najhujše politične besede taborskega programa, silili so uveljaviti zahteve in naloge, naj si istrski Slovenci na svojih tleh zakonito in ustavno izboljšajo svoje narodne pravice. Zahtevajo naj slovenski jezik v šolah, uradih, sodiščih in v javnem življenju ter krepijo slovensko narodno zavest. Za borbo z italijanskimi nacionalisti, ki so zavzemali vse ključne položaje v oblastnih organih so taborski govorniki pojasnjevali načine, kako naj se istrski Slovenci bori za svoje pravice in kako lahko kot narod zaustavijo množične poskuse poitalijancjevanja z krepitvijo političnega gibanja, zlasti med kmeti. Taborniki v Kubedu so silili, naj odločno zahtevajo enakopravnost slovenskega naroda in to na podlagi 19. člena temeljnega zakona o enakopravnosti vseh narodov v Avstriji, ki je bil do tedaj samo na papirju.

Pomen tabora je bil tudi v tem, da so se istrski Slovenci, ki zedinjenja Slovencev niso mogli postaviti na dnevni red v istrskem deželnem zboru, zavedali, da so del slovenskega naroda ter se začutili kot enoten organizem, ki hoče živeti nerazkasan skupaj z ostalimi Slovenci.

S taborniki so istrski Slovenci javno pokazali istrskemu Italijancu, da niso »raztreseno slovensko plemo« temveč zaveden del slovenskega naroda, katerega predstavniki se bodo doma in v državnem zboru borili za uresničenje zedinjene Slovenije ter glasovali proti vsaki ustavni ureditvi države brez zedinjene Slovenije.

Raznarodovana politika italijanskih predstojnikov je med istrskimi kmeti pritisnjenimi Slovenci in Hrvatji zbudila tudi panslavistično reakcijo.

Prebivalci Rižanske doline, ki so bili pred sto let pobudniki tabora istrskih Slovencev v Kubedu, so lahko ponosni na svoje prednike. Oni so pritegnili k manifestativni udeležbi politične pomlad skoraj vse Slovence-Istrane pa tudi velik del Hrvatov-Istranov in takrat pokazali, ko to ni bilo lahko, svojo narodno zavest in zrelost.

Po taboru v Šempasu 18. 10. 1868 so italijanski nacionalisti v Istri zaostri bili boji proti Slovincem. Ocenjevalci publikacije o delu istrskega deželnega zbora je v zvezi s sklepi o pokrajinski avtonomiji in šolskih zadevah nastopil proti narodnostnemu gibanju Slovencev: "... Na žalost vidimo v teh dneh avtonomije in zagotovila posameznim narodom bolj kot kdajkoli poprej, kako strežejo našemu narodu... vidimo ljudi, ki niso iz naših krajev, da govorijo zoper nas pri najvišjih državnih oblasteh... Odločno zagotavljanje naših pravic... je postalo danes dvakrat bolj nujno, ker so se ohrabirali tudi apostoli iz daljnih dežel in z vsimi sredstvi pripravljajo neke vrste razboje, hočejo nam po vsem tem ugrabit več zadnji zaklad, ki nam je ostal nedotaknjen. Proti Italijancem, ta-

si moramo biti še bolj opremljeni, da jih lahko odvrnemo od naših pravic... vidimo ljudi, ki niso iz naših krajev, da govorijo zoper nas pri najvišjih državnih oblasteh... Odločno zagotavljanje naših pravic... je postalo danes dvakrat bolj nujno, ker so se ohrabirali tudi apostoli iz daljnih dežel in z vsimi sredstvi pripravljajo neke vrste razboje, hočejo nam po vsem tem ugrabit več zadnji zaklad, ki nam je ostal nedotaknjen. Proti Italijancem, ta-

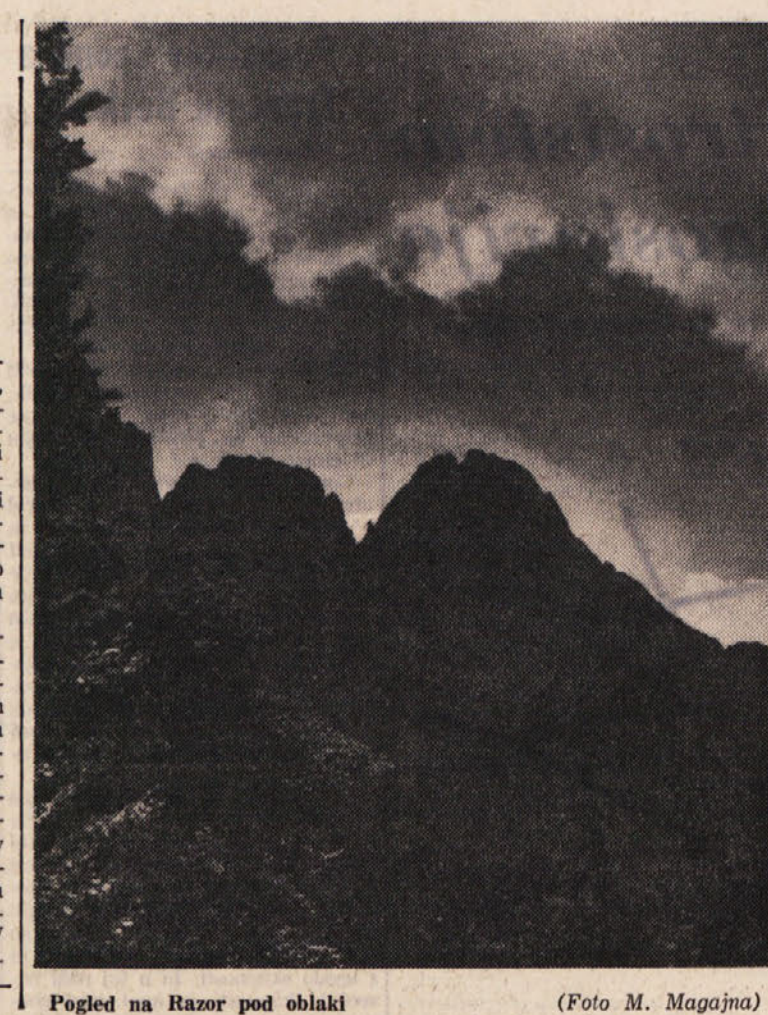
RADIO IN TELEVIZIJA V SVETU ŠTEVILK

Največ sprejemnikov je povprečno v ZDA

Nepričakovano veliko TV-sprejemnikov v Vzhodni Nemčiji

Danes si niti ne moremo zamisliti življenja brez številnih naprav, brez katerih je človek življenjsko pred kakim desetletjem. V tem burnem in napetem življenju, ko človek čisto ne usteje v roke dnevnih časopisov, ki si ne morejo niti zamisliti življenja brez radijskega aparata, da nam vsaj zjutraj, opoldne in zvečer v strojni obliki pove, kaj se dogaja po svetu. V zadnjih letih smo se v tako imenovanem civiliziranem svetu močno navezali tudi na televizijo, ki nam posamezne dogodke po svetu ne le opiše pač pa tudi slikovno prikazuje. Sicer pa mnogi upravičeno trdijo, da so tako imenovana javna sredstva za informacije, kljub pristranskosti in vsem drugim pomanjkljivostim, vendarle tudi znak kulturnega razvoja in življenjske ravni. Zato bo morda zanimivo pogledati tudi, koliko je teh sredstev na svetu, koliko je radijskih in televizijskih aparatov v posameznih državah. Žal bi nas navajanje tudi števila prebivalcev privedlo pre-

(Nadaljevanje na 6. strani)



Pogled na Razor pod oblaki (Foto M. Magajna)

KAJ VSE SE NE POSKUŠA V ZNANSTVENIH ZAVODIH S školjkami morskih rakcev poskušali borbo proti raku

V nekaterih ameriških znanstvenih inštitutih preiskujejo sleherno sugestijo, ki pride od koderkoli - Stotisoči »sredstev«

Pred dnevi je univerza Stanford v Kaliforniji (ZDA) sporočila, da so njeni strokovnjaki odkrili nov način zdravljenja raka s pomočjo subnuklearnih delcev, ki jih »posiljajo« ali »usmerjajo« na obolelo področje s pomočjo linearnega pospeševalca. Ne bi hoteli biti slave odkritju, pa čeprav prihaja vest o njem z univerze, ker bi bilo nesmiselno nalaho zavajati ljudi, ki so v določenih razmerah sprejemljivi za vse. Zato bomo ob tej vesti raje naveli to, kar piše washingtonski list »Newsweek« o tem, kaj vse se ne stori, da bi se našlo sredstvo proti bolezni, ki je za bolezenski srca je krvnega obtoka najhujši povzročitelj smrti. »Newsweek« o tem piše:

Zaradi primerjave bomo naveli primer newyorškega zavoda »Sloan-Kettering«, ki je preizkusil 130.000 kemikalnih sestavin in sploj, ekstraktov rastlin in raznih kultur, za katere se je govorilo, da zdravijo rakasta obolenja; državni zavod za rakasta obolenja v Bethesda pa je »prepešal« več kot 300.000 takšnih sestavin in preparatov.

»Nobena sugestija ni tako neresna, da bi jo mogli odkloniti,« pravi dr. Saul Shepariz, šef znanstvenega programa na tem zavodu. Takšno stališče ga je privedlo do tega, da je preveril celo antikancerozno delovanje listja neke vrste bršljanja, kačjega strupa, školjk morskih rakov in celo netopirjevih kril. Zavod »Sloan-Kettering« prav tako temeljito proučuje slernero sugestijo. »Od nekega iz Illinoisa smo zvedeli, da so nekoč davno davno Indijanci zdravili rakasta obolenja s kisli-ko,« pravi dr. Chester Stock, šef poskusnega kemoterapevtskega oddelka omenjenega zavoda. »Prepričani smo bili, da v teh primerih sploh ni šlo za rakasta obolenja in kljub temu smo zadevo proučili. Zakaj? Zato ker se za govorica včasih krije tudi resnica.«

V govoricih, v uganibanjih, v navadnih domnevah je včasih tudi nekaj znanstvenih osnov. Tako je nekoč ob neki priložnosti neki znanstvenik na državnem vseučilišču v Michiganu predložil, da se prouči protikancerozno delovanje neke vrste gove. Razlog za to je bil, da je nekoč v tistem času v tistem mestu bil rakast obolenje. Rezultat raziskovanja? Goba je resnično pobijala rakasta obolenja na živalih, vendar je na ljudi imela kot stransko posledico močno negativni vpliv na delovanje srca. Načrt so zato dali »ad acta«.

Pa naj bo vzorec »sredstva proti raku«, ki se preiskuje, včasih kar se da čuden, sama metoda raziskovanja, ki ga »ekipa naključja« vrši nad njim, je klasičen zgled metodološkega. Torej tudi v primerih, ko bi šlo komu na smeh že ob samem omenjanju nekega poskusa, so znanstveniki, pravi znanstveniki pripravljivi vse to vršiti zares, na posvemu znanstven način. V državnem zavodu za rakasta obolenja se prvi ukrep zreducira na to, da se preizkusi delovanje nekega agensa na rakastih obolenjih, ki so bila povzročena na živalih. Rakasta obolenja, normalno, umorijo poskusno žival, miš, v osmih do desetih dneh. Kolikor preizkušena tvarina ne podaljša miši življenja vsaj za četrtino, se že odkloni, se vrže med staro šaro, ali da »ad acta«, kot se reče. Če je reakcija pozitivna, se tvarina ponovno prouči, nato prečisti in v prečiščenem stanju ponovno preizkusi. V tem primeru se mora miš upirati rakastemu obolenju vsaj za 50 odstotkov dlje. Po tem uspehu se tvarina obdelata tako, da je primer-na za intravenozne injekcije, dozirane »zdravila« pa se sedaj preizkusi na psih in opicah. In šele tedaj, ko je morebitno zdravilo zdržalo vse te izpite, preide preizkušanje na ljudi, seveda v bolnišnicah.

Razumljivo je, da je število preparatov, ki zaslužijo, da jih preizkusijo na ljudeh, zelo majhno: po navadi en preparat na tri tisoč preizkušenih sredstev. Sedaj največ obeta preparat »camptothecin«, ekstrakt iz rastline »camptotheca«, ki ji je domovina Kitajska, ki pa je bila pred kakimi 40 leti presajena v Kalifornijo. »Camptothecin« se je pokazal za

NOVOST NA KNJIŽNI POLICI

Emile Zola: Trebuh Pariza

Roman iz cikla o Rougon - Maquartovih

Slovenci že dolgo poznamo dela francoskega klasika in začetnika naturalizma v književnosti Emila Zolaja. Njegove romane že dolgo prevajamo. Vendar je bila vse-kakor koristna odločitev, da do-bimo Zolajeva dela v novih izda-jah in novih prevodih. Cankarje-va založba v Ljubljani, ki se je namenila na novo posredovati slo-venskim bralcem Zolaja, bo t-orej izdala izbrana Zolajeva de-la v petnajstih knjigah. Izbranih pre- vsem iz najbolj znanega Zolaje-vega cikla o usodah članov dru-žine Rougon - Maquart. Ta cikel sam obsega dvesto romani. V slovensčini sicer ne bodo izšli vsi romani tega cikla, vendar v pre-težni meri. Znova pa bomo do-bili tudi trilogijo Lurd, Rim, Pariz. Od vseh predvidenih petnajstih knjig, je doslej v novih izdajah in prevodih že izšlo pet knjig, ostala dela pa so v pripravi. Prav zdaj smo dobili na knjižni trg zname-niti roman TREBUH PARIZA, ki ga je v slovensčino odlično presa-dil France Šušteršič, zato pa bolj skromno opremlja Metka Kraše-vec. (Mimogrede: France Šušteršič je prevedel še tri romane Zo-laja v tej zbirki in to: Greh ob-beja Mourette, Vzpon Rougonovih in Denar).

V romanu TREBUH PARIZA, ki je po vrsti tretji roman iz cikla o Rougon - Maquartovih, pripo-veduje pisatelj o usodi nekdanje-ga študenta prava Florenta, ki se po dolgih letih preganstva na Guajani, vrne na skrivaj v Pariz. Sredi preteklega stoletja se je kot navdušen republikanec vple-tel v zoro proti Napoleonu III., pa so ga pri demonstracijah ujeli in obsodili na preganstvo, odko-der se je vrnil na skrivaj. Doma v Parizu je medtem našel svoje-ga malce duševno ne preveč bi-strega brata Quenuja, kot edine-ga sorodnika, ki si je lepo poma-gal na noge. Postavil si je me-sinico, se dobro oženil s preraču-nljivo in sprotno Lizo, potomo dr-žavine Maquart, podedoval nekaj de-la po stricu in postal ugleden me-ščan s skromnim malomeščan-skim obzorjem, ki ne sega daleč od plota svoje hiše. Medtem ko je Florent umiral od lakote in bo-lezni, je bratu rade upel, ki ga je nenadna vrnitev brata za-čela ogražati. Florentu so pre-skrbeli skromno službo na tržnici, toda svojemu idejmu se republikan-ski revolucionar ni odrekal. Kot zamenjalec je spet začel propa-girati svoje republikanske ideje, se vpletel v novo zoro proti ce-sarstvu in bil ponovno obsojen na preganstvo. V olajšanje soseske predvsem pa svojemu bratu.

Roman TREBUH PARIZA je ta-ko obsodba malomeščanske sebič-nosti, malčnosti in sprajljivosti, saj ti drobni meščani Pariza no-čejo videti daleč prek plota svo-je domačije in so zadovoljni, da je le pri njih vse lepo in prar, kaj pa se dogaja z drugimi, jim ni nič mar. Toda »Trebuh Pariza« je tudi roman o Parizu pretekle-ga stoletja, bolj roman o zname-niti pariski tržnici Les Halles.

Francoski cesar je sredi prete-kega stoletja začel dajati Parizu kakega podobnega velemeta. Med dr-ugim je dal zgraditi tudi tržnico, znamenito parisko tržnico, ki je bila do tani, (ko so jo porušili), predmet obiskovanja vseh turistov v Parizu. V tržnico in okoli nje je Zola postavil svojo zgodbo o ne-srečnem Florentu in njegovem bratu Quenuju ter svačinji Lizi.

Zanimiva zgodba, ki jo seveda Zola mojstrsko pripoveduje, živin-čno, naturalistično prikazuje, seveda tudi temo Zolajevemu po-manu pečat mojstrstve. Sl. Ru-

Pri trlikih množici je logično, da so bile tudi nevednosti. V 183 dneh, kolikor je razstava traja-la, se je izgubilo starišem okoli 50.000 otrok. Menda je tudi v tem široko podoben velemeta. Med dr-ugim je bil z mrtvimi. Na razstavi so bili pri njih vse lepo in prar, kaj pa se dogaja z drugimi, jim ni nič mar. Toda »Trebuh Pariza« je tudi roman o Parizu pretekle-ga stoletja, bolj roman o zname-niti pariski tržnici Les Halles.

Francoski cesar je sredi prete-kega stoletja začel dajati Parizu kakega podobnega velemeta. Med dr-ugim je dal zgraditi tudi tržnico, znamenito parisko tržnico, ki je bila do tani, (ko so jo porušili), predmet obiskovanja vseh turistov v Parizu. V tržnico in okoli nje je Zola postavil svojo zgodbo o ne-srečnem Florentu in njegovem bratu Quenuju ter svačinji Lizi.

Zanimiva zgodba, ki jo seveda Zola mojstrsko pripoveduje, živin-čno, naturalistično prikazuje, seveda tudi temo Zolajevemu po-manu pečat mojstrstve. Sl. Ru-

IZ UMETNOSTNIH GALERIJ

Degasperi in Mozart v »Mignon«



Slikarja Degasperi in Mozart

Cilj naprednih ljubiteljev si-karstva je to pot galerija Mignon. Tam razstavlja Tridientinec Fi-lippo Degasperi in Tržčan Alez. Mozart, ki pa imata v Milanu znano Studio-galerijo. Sta to iskala-ka novega z novimi slikarskimi gra-divi in postopki v podoba, na-stalih z nabiranjem akrilnih barv na z gumijevim mleč-nom modeliranih podlagah. Vse-binsko pa ustvarjata vsak na enem izmed diametralnih koncev likovnosti, kjer se domišljija do-polnjuje s skoro že medijastič-nim posegom intuicije. Pri De-gasperiju ta premotiv je poost-ene semiskraj daljine, pri Mozar-tu pa osredotočeno kroži nad

najmanjšimi delci žive in nav-idezno mrtve gmote, prodira v ce-llice in molekule, do samih at-omov. Oddot nenavadnost emoci-je, ki jih sproščajo njuna dela v stiku z našim duhovnim svetom s svetom iz makro in mikrokoz-mosa.

Zanimivo je pri Mozartu to, da je po dokončani akademiji v Milanu pa vse do tani stikal stvarno resničnost, kot jo je sre-čeval v 17 letih popotovanja po Italiji, Mehiki in Novi Gvineji. Šele delo na knjigi o raziskavanju in smislu življenja »Riscattato« ga je dovedlo do poglabitve, kako likovno prodrati v sam izvor materije in dosledno s tem do tvorba življenja. Oddot posebnost njegovih za mnoge abstraktnih slik, ki pa imajo umetniško-zna-teno podlago. Nastopi del so temu primerni: »Molekularna kom-pozicija«, »Infinitesimalno mole-kularni svet in temu podobno. Njih dovršenost zasnov mu je tani prinesla zmago na petem mednarodnem »Premio Modigliani« in razstavo tovarištev slikarjev kot so Crippa, Scanavino in Dova.

Crippa pa je tudi učitelj Dega-sperija, katerega slikanje je u-smernjeno v oblikovnost nebesnih teles neznanih galasij, polnih skrivnosti, ki nam jih skuša vizio-narno posredovati v umetniški po-dobi nenavadne globine in otip-ljive nadoživljenja prikazane. Pre-seneča natančnost ostre obri-si-tnosti, temveč umsko premiš-ljena, kot so enako naslovi »Pre-ko četrte dimenzije«, »Simbol ne-skončnosti«, »Evemirski projekt-it«, »Izbrani opus Degasperijeva-ga dela pa podaja 25. zvezek mono-grafij, ki jih ureja Renzo Cortina, med katerimi je tudi ona jugo-slovanskih slikarjev navicev.

MILKO BAMBIČ

HOROSKOP

OVEN (od 21.3. do 20.4.) Pazite se pred spremembami v razpolo-ženju. Popolno duhovno zadovoljstvo za vse, ki se ukvarjajo s študijski-mi vprašanji.

BIK (od 21.4. do 20.5.) Pazite, da bi s svojimi težočami ne obre-menjvali drugih. Ne vsiljujte oko-lnosti svojim idejam.

DVOJČKA (od 21.5. do 21.6.) Iz-polnite boste z dinamizmom, ki bo v prid poslovnega razvoja. No-ve možnosti v čustvenem pogledu.

RAK (od 22.6. do 22.7.) S svojimi napori si boste zagotovili svobodo akcije. Razgibano vdušje v dru-žini.

LEV (od 23.7. do 22.8.) Če hočete doseči popoln uspeh, bodite bolj res-listični. Potrudite se, da bi prišlo do sprave, ki ste se zanjo obvezali.

DEVICA (od 23.8. do 22.9.) Nas-topil je primeren trenutek, da uvelja-vite neko svojo zamisel. Posvetite večer reševanju družinskih vpra-šanj.

TEHTNICA (od 23.9. do 22.10.) Zanesite se bolj na lastne sposo-bnosti kot na tujo pomoč. Značaj ne-ke osebe vas bo motil.

ŠKORPIJON (od 23.10. do 20.11.) S previdnostjo boste več dosegli kot z naglico. Nervozna proti večeru. Skušajte si najti primerno družbo.

STRELEC (od 21.11. do 20.12.) Veliko predlogov, med katerimi tu-di nekateri dobri. Povabili vas bo-jo na prijeten večer.

KOZOROG (od 21.12. do 20.1.) Neki vaš poslovni tovariš bo začel cinični, kar bo motilo sodelovanje. Ne nasedajte potikanjem glede ne-ke osebe.

VODNAR (od 21.1. do 19.2.) Imeli boste vsestransko srečo. Vaši na-črti bodo šli kot po olju. Svojih ču-stev ne prikrivajte nikomur.

RIBI (od 20.2. do 20.3.) Neki so-dalavec je bolj po imenu kot v res-nici. Naj vas neprizadetost neke osebe ne moti.

SOBOTA, 19. SEPTEMBRA 1970

prestonica Italije; 15.40 Polet v mestu; 16.10 Filmska glasba; 17.10 Veliki variete; 18.50 Melodije; 20.20 Skizmi; 21.05 Koncert; 22.10 Sodobni ital. skladatelji.

II. PROGRAM

7.30, 8.30, 13.30, 19.30 Poročila; 8.40 Sopranistka L. Malagrida; 9.00 Izbrane pesmi; 9.35 Strnjena komedija; 10.15 Poje C. Villani; 10.35 Glasben variete; 11.35 Zbori z vsega sveta; 14.00 in 16.50 Za-kaj in kako?; 15.15 In spet je so-bota; 19.35 Glasbeni arhivi; 20.10 Dostojevski »Besis«; 21.15 Pariski program; 21.30 Kako smo prišli v Rim; 22.10 Zabavni spored.

III. PROGRAM

10.00 Koncert za začetek; 11.15 Odrska glasba; 12.20 Viotti in Che-rubini; 13.45 Violinist A. Stefanato; 14.30 Mozartova operna gla-sba; 16.30 Komorna glasba; 18.15 Lahka glasba; 19.15 Koncert; 21.30 Simf. koncert; 22.30 Enodejanka.

FIL'DIFUZIJA

8.00 Koncert za začetek; 8.45 Brahmsov Dvojni koncert; 9.30 Od gotike do baroka; 9.50 Sodobna ital. glasba; 11.00 Smetana in Ja-naček; 12.30 Locatellijeva sonata opus 2; 13.30 Monteverdijeva ope-ra - balet »Il ballo delle ingrates«.

SLOVENIJA

7.00, 8.00, 9.00, 14.00, 16.00, 20.30 Poročila; 7.50 Beseda na današnji dan; 8.15 Informativna oddaja; 9.10 Glasbena matineja; 10.05 Pio-nirski tehnik; 10.35 Od vasi do vasi; 11.15 Pri vas doma; 13.10 Slavni napavi v predjesenski ubra-kazipot.

13.30 Kmetijski nasveti; 13.40 Veseli zvoki; 14.30 Priporo-čajo vam...; 15.10 Glasbena prav-ljica; 15.20 Pajo jogov anski pev-ci zabavne glasbe; 16.30 Glasbeni intermezzo; 16.40 v domačem to-nu...; 17.00 Vsač dan za vas; 18.05 Plesni zvoki z orkestrom Jackie Gleason; 18.30 »Revija ansamblov in solistov naših delavcev v tu-jini« (prenos iz Stuttgarta); 20.15 Ansambel Henčka Burkata; 21.00 Večer z napovedovalko Evo Jan-c; 21.30 Zabavna radijska igra; 23.20 Oddaja za naše izseljence; 00.05 S pesmijo in plesom v novi teden.

ITAL. TELEVIZIJA

13.00 Komični filmi; 13.30 Dnev-nik; 14.30 Teniške tekme; 18.00 Spored za najmlajše; 19.30 Izre-banje loterije; 19.35 Nabozna o-daja; 19.50 Sport in ital. kronike; 20.30 Dnevnik; 21.00 Lahka gla-sba, prenos iz Benet; 23.00 Dnev-nik.

II. KANAL

19.00 Plavalne tekme v Catani; 21.00 Dnevnik; 21.15 Junaki silika-ni; 21.45 Cassieri; »Fuori gioco«.

JUG. TELEVIZIJA

21.00, 01.05 Poročila; 10.35 TV-šoli; 12.00 Osnove splošne izobra-ze; 12.30 Oddaja za prosvetno te-tenis; 15.00 Družno prvenstvo v tenisu; 18.45 Obzorje; 19.20 W. Busch; Cipek in Čepik; 20.20 S kamero po svetu; Naše zastave na Ana-purnah; 21.35 Krapina 70 - festi-val kajkavskih popevke; 23.15 Iro-nski amer. TV film; 00.45 TV kazi-pot.

NA SVETOVNEM ODBOJKARSKEM PRVENSTVU V SOFIJI

Moški ekipi Jugoslavije in Italije v najlažji kvalifikacijski skupini

Svetovno odbojgarsko prvenstvo v Sofiji se je sicer dejansko že začelo. Vendar pa so dosedanja srečanja odigrali le v okviru obeh izločilnih turnirjev — moškega in ženskega — da bi dobili iz teh srečanj še štiri reprezentance, ki se bodo udeležile kvalifikacijskega turnirja, dve pri moških in dve pri ženskah. Vseh ekip v kvalifikacijskem delu bo 24 pri moških in 16 pri ženskah. Skupno se prvenstva

je ta skupina med vsemi najlažja, čeprav igra v njej tudi Bolgarija, ki je kandidat za eno od kolajin, poleg tega pa (če ne upoštevamo dejstva, da je domačin) se je na to prvenstvo pripravljala nč manj kot dve leti.

Druga skupina združuje med favoriti Čehoslovake, Brazilce in madžarske ali Poljake.

V tretji skupini je praktično znano že vse: Japonci in Romuni so glavni favoriti, katerim bi morda lahko grenili življenje le Korejci. Sovjeti in vzhodni Nemci bodo imeli v četrti skupini kaj lahko delo, saj bo za njih nastop le nekoliko zahtevnejši trening (če bo res?).

V ženskem prvenstvu so kandidatinje za vstop v finalno kolo iz posameznih skupin naslednje: V prvi V. Nemčija in Bolgarija (ki bo seveda krepko izkoristila prednost domačega igrišča).

Japonke in Čehoslovakinje v drugi skupini ne bodo imele enake vrednih nasprotnic.

V tretji skupini bi morale po predvidevanjih ok Korejčkan in Poljanek ostale ekipe igrati podrejeno vlogo.

V četrti skupini pa se bodo morale Sovjetinje verjetno nekoliko bolj otepati le Madžark in morda Brazilke. Seveda pa ne prve.

Ta predvidevanja bi morala za prvi del tekmovalja v glavnem obveljati. V drugem, finalnem delu, pa bodo verjetno letos ob Sovjetih, Čehoslovakih in Romunih igrali vidnejšo vlogo tudi vzhodni Nemci, pa tudi Bolgari kot doma-

čini. Vsekakor so na dosedanjih šestih moških prvenstvih Sovjeti osvojili kar štiri naslove najboljših, dva pa Čehoslovaki. Na zadnjih štirih prvenstvih so kolajne osvojali le Sovjeti, Čehoslovaki in Romuni, pred tem pa sta dve bronasti odličji pripadli tudi Bolgarom. Bomo tudi letos videli na odru zmagovalcev tri od teh starih imen, ali pa se bo klub »kolajnarjev« povečal?

JUTRI TURNIR ZA «POKAL ŠTANDREŽA»

V prvem dnevu Vesna-Juventina

Kot smo že poročali, organizira letos Juventina že četrty nogometni turnir za »Pokal Štandreža«. Prvi kvalifikacijski tekmi bosta na sporedu jutri, 20. septembra, na igrišču v Štandrežu. Zrebo je do- loči nasprotnike takole:

14.30 Azzurra - Pro Farra
16.15 Vesna - Juventina

Naslednji dan, 27. septembra bosta na sporedu finalni tekmi in sicer ob 14. uri za tretje mesto, ob 15.30 pa za osvojitev naslova zmagovalca.

Vse ekipe so doslej že odigrale nekaj prijateljskih tekem in na turnir prihajajo že nekoliko uigrane. Zato lahko predvidevamo živa-

hen in borben potek turnirja.

Juventina ima letos igralce iz Štandreža (Nanot, Klaučič, Makuc, Zežlin, Berdon, Faganel, Paulin), Rupe (Tomazič, Ozbot), Doberdoba (K. Gergolet, Ferletič, Ferfolic, Fontanot) in Gorice (Sirk, Ru- pil, Montico, Vizićin in Kodrič).

Danes se začne prvenstvo naraščajnikov. Juventina se bo v Štandrežu pomerila s Pro Gorzijo ob 16.30. Igralci se morajo zbrati na igrišču ob 15.45.

Štredski mladinci bodo jutri, v nedeljo, odigrali jutraj ob 10. uri tekmo z Ločnikom. Tudi ta tekma bo na domačem igrišču. Zbor igralcev je napovedan za 9.15. D. R.

NA MLADINSKEM NOGOMETNEM PRVENSTVU

Gaja med najboljšimi

Jutri se bo srečala z moštvom S. Giovanni

Jutri bo mladinska enajsterica Gaja odigrala tretje kolo tega prvenstva. Tokrat se bo pomerila na Padričah z ekipo San Giovanni, ki je v nedeljo doživela težak poraz (0:6) proti favoritu prvenstva, Triestini.

Po drugem kolu je Gaja na vrhu lestvice skupno z moštvi Triestine, Gipo Viani in Audaxa. Če bodo našli nogometaši zaigrali tako kot zmagovalci, lahko tudi jutri upamo na zadovoljiv izid.

Izidi 2. kola	
Triestina - San Giovanni	6:0
Audax - Rosandra	4:1
Gipo Viani - Edera	3:0
Gaja - Union	2:0

LESTVICA	
Triestina	2 1 1 0 7 1 3
Gipo Viani	2 1 1 0 3 0 3
Audax	2 1 1 0 5 2 3
Gaja	2 1 1 0 2 0 3
Union	2 1 0 1 2 2 2
Aurisina	1 0 1 0 2 2 1
S. Giovanni	2 0 1 1 2 8 1
Rosandra	2 0 0 1 1 4 0
Edera	1 0 0 2 0 5 0

Gaja bo jutri pred lastnim občinstvom nastopila verjetno z naslednjo postavo: Kante, Križmančič, Metlika, Strančak, Sosič, J. Grčić, I. Grčić, Čuk, Radešič, Ražem, Gojca.

Tekma bo na Padričah ob 10. uri. b. l.

OBVESTILO

Športno društvo Breg obvešča vse tiste, ki so se prijavili za izlet dne 20. t.m. na Koroško, da slednjega zaradi stavke avtobusov ne bo.

TOTIP

1. — prvi	1
2. — drugi	X
3. — prvi	2 1
4. — drugi	1 2
5. — prvi	1 2
6. — drugi	2 1
7. — prvi	1 X 2
8. — drugi	2 1 X
9. — prvi	1 X
10. — drugi	X 1

TRADICIONALNA PRIREDITEV ŠPORTNEGA ZDRUŽENJA BOR

Jutri štiri košarkarske peterke na turnirju za «Pokal prijateljstva»

V zadnjem trenutku je sodelovanje odpovedal KK Zagorje, katerega je nadomestila Servolana

Jutri bo na odprtem igrišču stadion »Prvi maj« v Trstu tradicionalni košarkarski turnir, ki ga prireja SZ Bor, za »Pokal prijateljstva«. V zadnjem trenutku se je turnirju odpovedala slovenska ekipa KK Zagorje, ker ima prav v nedeljo važno prvenstveno tekmo (predstavniki društva pa so se spomnili šele v sredo, da je zanje nedeljska tekma v Ljubljani važna!). Prireditelji so torej morali poskrbeti za zamenjavo. Ponudbo je rade volje sprejela Servolana.

Turnirja se bodo torej udeležile naslednje ekipe:

NANOS POSTOJNA (lanski zmagovalci)
CIANOCOLORI TRST
SERVOLANA TRST
BOR TRST

Sporod
Jutri, nedelja, 20.9.

9.00 Cianocolori — Nanos
10.45 Bor — Servolana
16.00 finale za 3. in 4. mesto
17.45 finale za 1. in 2. mesto
19.30 nagradjevanje

V primeru slabega vremena bodo tekme v telovadnici v Ulici della Valle.

Turnir, katerega prvenstveni namen je vzpostaviti stike med domačinimi in tujimi ekipami, bo v okviru priprav Borovih košarkarjev na prvenstvo D lige, ki se bo začelo 1. novembra. Obenem bo ta turnir generalna za večjo prireditelje, ki bo prihodnji teden, 27. in

28. septembra. Tedaj bo namreč SZ Bor priredilo mednarodni turnir v telovadnici Monte Cengio, na katerem bodo nastopili Lloyd Adriatico, Istragradjevo Pula, Maribor 66 in Bor.

Nanos Postojna je lani osvojil

prvo mesto in bo tudi letos favorit turnirja. Postojnčani so po dobrem začetku v svojem prvenstvu nekoliko popustili in so doživeli nekaj nepričakovanih porazov.

Cianocolori se je letos zelo ojačil, ker resno misli na napredovanje v »De ligo. V tem moštvu bo namreč nastopilo več igralcev društva Trieste Basket.

Servolana je stari znanec. Sledenjci so na športnem tednu Gaje zadali borovcem hud poraz.

Zal »plavi« ne bodo nastopili s svojo standardno postavo: manjkali bodo namreč Ambrožič, R. Kralj in Laković.

Verjetna postava Bora: Zavadlav, Sancin, Rudes, Fabjan, Stare, Sirk, M. Kralj, S. in V. Hrvatich, Perot, b. l.

Tečaj
ZA POMOŽNE UČITELJE
PREDSMUČARSKO
TELOVADBE

Tečaj bodo v prostorih PD I. Cankar v Uli. Montecchi 6.IV. v dneh 21., 23., 28. in 30. septembra, vedno od 20. do 21. ure. Vpisnina 1000 lir. Tečaj vodi prof. Franko Draslič. Vpisovanje v Tržaški knjigarni. Prijave sprejema tudi tov. Norč Zavadlav, v uradu SPZ, Uli. Geppa 9, tel. 31119.

Tečaj je namenjen predvsem podeželski mladini, ki nima priložnosti, da bi se udeleževala tečajev v mestnih telovadnicah. Tako lahko vsako društvo primerno pripravi svoje smučarje za zimski šport. Toplo vabljeni!

NATEČAJ ST. 4

Bari - Reggina	1
Brescia - Torino	1
Casertana - Perugia	X 1
Catanzaro - Novara	1 X
Livorno - Como	n. v.
Mantova - Pisa	1
Massese - Palermo	X 2 1
Modena - Arezzo	1 X
Monza - Cesena	n. v.
Ternana - Atalanta	X 2
Parma - Triestina	X
Ravenna - Sambened.	X 1 2
Messina - Avellino	1

udeležuje sicer več kot 40 moštev, ker nekatera nastopajo v izločilnem delu tekmovalja. Iz kvalifikacijskega dela prvenstva se bo sta iz vsake skupine uvrstili v finalni del po dve najboljši šesterki, tako da jih bo v tem delu tekmovalja po osem pri moških in enako število pri ženskah. Ostale ekipe se bodo potegovala za mesta od devetega dalje.

Pri moških je v 1. skupini glavni kandidat za napredovanje Bolgarija, za preostalo mesto pa se bodo potegovala Jugoslavija, Italija in Belgija. Morda ima Jugoslavija pred ostalima dvema nekoliko prednosti zaradi svojih izkušenih igralcev Kosa, Urnauta, Jančoviča in drugih. Sicer pa tudi v italijanski ekipi ne manjka veterana, saj imata Nannini in Matiolli po 98 nastopov v državnem dresu, takih, ki imajo petdeset reprezentancijskih nastopov ali več pa je kar šest. Na splošno pa velja med strokovnjaki prepričanje, da

KVALIFIKACIJSKE SKUPINE

Moški

1. SKUPINA (Sofija)
Bolgarija, Jugoslavija, Belgija, Izrael, Italija in Iran.
2. SKUPINA (Jambol)
Čehoslovaška, Madžarska, Poljska, Brazilija, ZDA in prouvrščena ekipa izločilnega tekmovalja.
3. SKUPINA (Harkovo)
Romunija, Japonska, Francija, Venezuela, Severna Koreja in drugouvrščena ekipa iz izločilnega tekmovalja.
4. SKUPINA (Kiržali)
Sovjetska zveza, Vzhodna Nemčija, Gvineja, Tunizija, Mongolija in Kuba.

Ženske

1. SKUPINA (Sevljevo)
Bolgarija, Vzh. Nemčija, Mongolija in prouvrščena ekipa iz izločilnega tekmovalja.
2. SKUPINA (Sofija)
Japonska, Čehoslovaška, Nizozemska in Mehika.
3. SKUPINA (Insburgs)
ZDA, Poljska, Severna Koreja in drugouvrščena ekipa iz izločilnega tekmovalja.
4. SKUPINA (Varna)
Peru, Sovjetska zveza, Brazilija in Madžarska.

PO PRVEM KOLU NOGOMETNIH POKALOV

Razočaranje v Rotterdamu

Prvi del tekmovalja za razne evropske nogometne pokale je karakteriziralo izredno visoko število golov, ki so ga dosegli napadniki. To pa ne moremo pripisati posebnim prednostim napadalnih vrst, temveč dejstvu, da so se v prvem kolu srečale ekipe zelo različnih vrednosti. Tako je npr. nemški Borussia premagal ciprsko ekipo Larax z visoko izidom 8:0 in to v srečanju, v katerem je za pokal državnih prvakov v tekmovalju za pokal pokalnikov po ravno tako dosegli nekaj izredno visokih izidov.

POKAL DRŽAVNIH PRVAKOV

Predsedanje tega tekmovalja prireja iz Rotterdamu, kjer letošnje leto svetovnemu prvakcu, zmagovalcu mednarodnega pokala Feijenoordu, ni uspelo premagati romunske ekipe UT Arad, temveč je igral le neodločeno 1:1. To je bila prva prva za vse njegove navijače, ki so pričakovali visoko zmago. No, Madrid in irska ekipa Waterford, ki je njihov poraz na domačem igrišču zelo malo verjeten. Zelo ve-

like možnosti za uvrstitev v osminfinale finala pa imajo tudi tiste ekipe, ki so premagale svoje nasprotnike s precej visokim rezultatom na lastnem igrišču. To so npr. Standard iz Liege, Borussia Moeglenbach, angleški Everton, Ujpesti Dozsa itd.

POKAL POKALNIH PRVAKOV

Tudi v tem tekmovalju moramo omeniti presenečenje, ki se je tokrat pripetilo na Malti, kjer je domači Hibernian prisilil Real Madrid k neodločenemu rezultatu 0:0. Ravno tako neodločen rezultat je dosegel Chelsea v Solunu. To pa vsekakor ne zmanjšuje njihovih možnosti, da se uvrstijo v višje kolo. Ljubljanska Olimpija, ki je igrala na domačem igrišču proti Benfici 1:1, ima sedaj precej malo izgledov na zmago v Lisbonu, kjer bo Benfica dala vse od sebe, a pred svojim občinstvom pridobi pravico do nastopa v drugem kolu. Bologna je tudi igrala 0:0 proti Vorwaertu v Berlinu in si bo doma verjetno izbojevala vstop v višje kolo.

POKAL SEJEMSKIH MEST

Štiri ekipe so se že uvrstile v šestnajstinske finala: nizozemski Twente, belgijski Anderlecht, zahodnonemški Hamburg in turški Eskisirsport.

ŠZ Bor naj bi v svojem dvajsetletnem delovanju neštetokrat dočel, da nadaljuje tradicijo NOB, slednja pa ne more obstajati le v obrambi slovenskega jezika ali v tem, da se od časa do časa kak govornik iz Borovih vrst spomni na tisti junaki del zgodovine slovenskega naroda, ki ga NOB predstavlja. Tradicija iz NOB pomeni predvsem boj proti zatiranju narodov in proti izkoriščanju. Tekma Bor - Saratoga pa dokazuje kako površna je ta tradicija v Borovih vrstah.

3. V našem pismu smo poročali, da niso tekme, ki jih ameriški novinarji odigrajo po italijanskih pristaniščih slučajne, ampak del organiziranega kolesja ameriške propagande. Tudi v Trstu obstaja odbor za rekreacijo ameriških vojakov, ki ima nalogo, da te tekme organizira. V našem pismu pa bomo, da smo mi pisali, da je »SZ Bor del organiziranega kolesja ameriške propagande«. Tako napačno tolmačenje našega pisma ne more biti slučajno, ampak samo namerno in zato toliko bolj obsojanja vredno.

4. Dobro so nam znani problemi, ki jih ima SZ Bor v tehničnem, organizacijskem in administrativnem delu. Ravno tako so nam znani uspehi, ki jih je društvo doseglo v krajevnem, državnem in mednarodnem merilu, kakor tudi pomen, ki ga je SZ Bor imelo za razmah slovenskega športa na Tržaškem. Ker pa v našem pismu nismo izrazili nobenih pomislekov nad uspehi in nad vlogo, ki jo je SZ Bor imelo in jo še dandanes ima, ne razumemo zakaj večji del vašega pisma ravno te stvari poudarja.

Zaključujemo v upanju, da ne boste v našem pismu spet videli strankarske kampanje, temveč dojeni predvsem pozitivni pomen, ki ga je imela diskusija katero smo načeli.

(Sledi 31 imen podpisnikov)

V zvezi z vprašanjem prestopa Borovega igralca K. Veljaka k ALPT, o čemer je pisal tržaški italijanski dnevnik v preteklih dneh, je vodstvo Bora poslalo temu dnevniku pismo, v katerem je ovrglo trditve tega časopisa. Ker omenjeni dnevnik na prošnjo Bora tega pisma ni hotel objaviti, nas je odbor SZ Bor prosil, da bi pismo v celoti objavili v našem časopisu.

Pismo se glasi tako: V zvezi z vestmi v vašem časopisu v dneh 13. in 15. t.m., glede prestopa igralca Klavdija Veljaka, člana naše ekipe, k društvu Arc - Linea - Pallavolo Trieste, izjavljamo, da te vesti, podpisane z »e.l.», ne odgovarjajo resnici in nimajo nobene osnove, kajti ta igralec je registriran za naše društvo do 30. 10. 1972.

Dopolnjujemo si vam povedati, da nas je vest zelo presenetila, kajti v razgovoru med našim predsednikom in odgovornim urednikom vaše odbojgarske rubrike, g. V. Firmianijem, dne 11. t.m., to je dva dni pred objavo vašega prvega članka (13. t.m.), smo temu na njegovo zahtevo točno pojasnili naše stališče glede odbojkarja igralca Klavdija Veljaka.

Zato nam je tem bolj nerazumljivo vaše zadržanje, ker smo vas po kvalificiranem predstavitvi, to je g. Firmianiju, o vsem tem pravočasno obvestili.

Da bi se v bodoče, kot je to bilo v preteklosti, izognili takim neprijetnostim zaradi nepravilnega informiranja, kar gotovo ne doprinese k boljšim in lažnim odnosom med prizadetimi društvi, bi želeli, da bi se glede informacij o našem delovanju obrnili neposredno na nas, kar velja seveda tudi za prestop naših igralcev in za vse, kar bi vas zanimalo.

SZ Bor

vedrost, bogastvo družine

Kdor je vedro razpoložen, bolj ceni življenje in svojo vedrost posreduje tistim, s katerimi živi.

Bodite tudi vi vedro razpoloženi in nosilci vedrega razpoloženja.

Če hočemo biti vedri, mora v družini vladati soglasje, vsaj drobec blagostanja in veliko vere v prihodnost.

Prihodnost, ki jo zagotavlja policia INA.

Seveda, pravilna policia!

Naša policia »po meri« za družinskega očeta — »Mešana« policia, ki jamči:

— vam kapital, ki se more dvigniti v trenutku, ki ga sami določite,

— vašim dragim pa takojšnjo izterjatev istega kapitala,

kolikor bi se nepričakovano znašli brez vaše pomoči.

Za vas in za njih torej varen jutrišnji dan.

Življenjsko zavarovanje je edino sredstvo, ki omogoča,

da s sebi primernimi sredstvi, dokončno odstranimo sleherno skrb v zvezi z gmočnimi težavami v življenju.

Z življenjskim zavarovanjem se doseže to, česar navadno varčevanje ne more dati;

v primeru predvidene potrebe,

namreč razpolaganje s precejšnjim kapitalom, pa čeprav se je vplačala le manjša vsota.

Zavarujte se in živite vedro življenje: za vašo vedrostjo smo mi, INA.



ISTITUTO NAZIONALE DELLE ASSICURAZIONI

da bi živel vedro in brez skrbi...

Za podrobnejše informacije o »Mešani« ali drugih oblikah življenjskega zavarovanja, obrnite se na predstavništva INA, ali pa pošljite ta odrezek (z zaprti zaloputki ali na dopisnici)

Ime _____

na _____

Ulica _____

Poštni kodeks in mesto _____

Pokrajina _____

ISTITUTO NAZIONALE DELLE ASSICURAZIONI

Via Sallustiana 51

00100 ROMA

PD/26

NA 84. SEJI PARIŠKE KONFERENCE

Novi predlogi za konec sovražnosti v Vietnamu

Južnovietnamski oblastniki zavračajo predloge revolucionarne vlade

PARIZ, 18. — Po večmesečnem zastoju pariške konference za Vietnam je na včerajšnji 84. seji delegacija južnovietnamske revolucionarne vlade sprožila novo mirovno pobudo, ki bi utegnila premakniti pogajanja z mirne točke. Tako si vsaj želi vsa svetovna javnost, vendar pa je za sedaj dokaj neverjetno, da bi Washington in Saigon tudi samo delno pristala.

Nove predloge revolucionarne vlade je obrazložila na včerajšnji seji, gospa Nguyen Thi Binh, ki se je pred kratkim vrnila iz Lusake, kjer je kot opazovalka sledila konferenci nevršenih. Predloge je označila kot »pojasnila in izpolnitve« k že znanemu mirovnemu načrtu FNO v desetih točkah za rešitev vietnamske krize. Predlogi, ki kažejo na novo stališče revolucionarne vlade Južnega Vietnama do nekaterih spornih vprašanj, vsebujejo osem točk. Te so:

1. Če bodo ZDA izrazile pripravljenost, da bo 30. junija 1971 umaknile svoje in zavzetniške čete iz Južnega Vietnama, jih sile FNO med umikom ne bodo napadale, medtem ko naj bi na konferenci v Parizu takoj začeli pogajanja o varnosti zavezniških čet med umikom ter o vprašanju vojnih ujetnikov.

2. Vprašanja vietnamskih oboroženih sil v Južnem Vietnamu bodo rešili sami Vietnamci med sabo.

3. Do miru na Jugu bo lahko prišlo samo z ustanovitvijo nove sajgonske vlade, iz katere bi morali biti izključeni sedanji predsednik Van Thieu, zunanji minister Cao Ky in ministri predsednik Khieu. Nova vlada bo spet uvedla demokracijo, svobodo tiska, začela takojšnje razgovore z začasno revolucionarno vlado za politično rešitev vprašanja Južnega Vietnama.

4. Sklicane bodo nove splošne volitve za sestavo nacionalne skupščine, ki bo pripravila novo ustavo, in za ustanovitev nove vlade.

5. Svoboda in demokracija volitve bo pripravila začasna koalicijska vlada, v kateri bodo predstavniki ZRV, člani sedanje sajgonskega režima (seveda brez Thieuja, Kya in Khieua) ter druge politične osebnosti, ki so se opredelile za mir, neodvisnost, nevtralnost in demokracijo. Ta vlada bo jamčila, da ne bo represalij proti Vietnamcem, ki so sodelovali s sedanjim režimom. Nova vlada bo navezala dobrososedske odnose z Laosom in Kambodžjo ter spoštovala njuno suverenost in neodvisnost, poleg tega pa bo navezala diplomatske stike z vsemi državami vstevši ZDA.

6. Do združitve Vietnama bo prišlo postopno z razgovori med posameznimi stranmi in brez zunanjih vmešavanj.

7. Zainteresirane strani bodo soglasno sprožile ukrepe za zagotovitev spoštovanja in pravilnega izvajanja doseženega sporazuma.

8. Po podpisu sporazuma o koncu vojne bodo obe strani uvedli ukrepe za prenehanje bojov v Južnem Vietnamu.

Te nove predloge južnovietnamske revolucionarne vlade je na včerajšnji seji konference v Parizu podprli tudi delegati Severnega Vietnama Xuan Thuy.

Zunanje ministristvo v Saigonu je danes objavilo sporočilo, v katerem pravi, da novi predlogi v osmih točkah, ki jih je včeraj sprožila predstavništvo revolucionarne vlade Južnega Vietnama ne prinašajo nič novega, kar bi se ne bilo zapovedeno v predlogih z desetimi točkami Fronte za narodno osvoboditev. Po mnenju južnovietnamskih krogov novi predlogi služijo samo za pridobivanje simpatij v mednarodnem merilu in za »dvorjenje pacifistov«.

Južnovietnamska vlada se razburja posebno zaradi 3. točke, ki zahteva njeno razpustitev ter trdi, da to zahteva postavljajo manjše številke ljudi, ki predstavljajo vlado brez prestolnice, brez ozemlja in brez podpore prebivalstva.

Železniška nesreča v Maliju: 30 mrtvih

BAMAKO, 18. — V afriški državi Mali je prišlo na železniški progi Bamako - Dakar do hude železniške nesreče. Ko se je brzi vlak peljal čez neki most, se je ta zrušil in vlak je strmoglavil v globino. Pri nesreči je izgubilo življenje 30 potnikov, 40 pa jih je bilo ranjenih.

DE MAURO JE ŽE TRETJI DAN V ROKAH MAFIJE

Ugrabljenega časnikarja iščejo po vsej Italiji

Policija je našla njegov avto - Pogumen uvodnik levičarskega lista «L'Ora», ki ga je De Mauro urejal

PALERMO, 18. — Helikopterji, policijski psi, cestni bloki po vseh cestah v Siciliji, mrlično iskanje povsod, kjer je mogoče... V kratkem se bo tako orisati položaj, ki je nastal po nasilni ugrabitvi urednika palermškega večernega lista, levičarskega «L'Ora», 49-letnega Mauro de Maure, doma iz Foggie.

Vse kaže, da je ugrabitelj naprednega časnikarja delo mafije, o kateri je večkrat pisal in zbiral dokazila material. Prav zato pa je družina tembolj zaskrbljena, ker se sprašuje, če mar ne gre za »poravnano računovo« in torej kazensko, ki mu ni primera v zgodovini italijanskega časništva. »Vsekakor« se zaključuje uvodnik naprednega časopisa, »nas ugrabitelj ne bo prepričala ali ustrašila« nadaljevali bomo svoj brezkompromisen boj proti socialnim krivicam, družbenim, gospodarskim in političnim in sili sicilske mafije.

Mauro je pred tremi dnevi bil v uredništvu lista «L'Ora», ki izhaja zvečer. List se je že tiskal, ko je telefoniral domov, da bo ostal v uredništvu še kako ur in pripravil material za neki članek. Res se je ob 20.00 odpravil s svojim avtom, Športnim BMW proti domu. Po poti se je ustavil v baru «Spatala», kjer je nekaj popil, kupil dva zavoja cigarete, steklenico francoskega vina in dvajset dkg kave. Vse to je nameraval nesti domov. Spet je sedel v avto in odšel proti domu.

Pred vhomom v hišo, kjer je stanoval, je zagledal hčerko in njenege zaročenca. Bil je predvečer njune poroke in ravno takrat sta se vrnila domov. Mauro je zapiral avto, v drugem roki pa držal zavoj z nakupljenimi stvarmi, medtem ko sta mlada zaročenca stopila v vežo in pritisnili gumb za dvigalo. Tedaj sta s ceste zaslišala luputanje vrat očeta tovega avtomobila. Franca Mauro je pogledala skozi vhodna vrata in opazila, da je oče v avtu s tremi neznanici. Takoj nato je avto odbrzel z vislo hitrostjo po cesti in kmalu izginil izpred njihovih oči.

Stvar zaročenecv ni zaskrbelja. Predstavljali so si pač, da je nekaj časa opozoril na kak vreden dohodek, morda nesrečo ali kaj podobnega. Kot časnikar pa je moral takoj na kraj, kjer se je dogodek odigral.

Skrbeti jih je začelo nekaj ur pozneje. Mauro je bil navezan na družino. Tako je bil navezan na družino. Tako je bil navezan na družino.



«Maremoda Capri»: za «manekenko leta» je bila izvoljena Madžarka Katalin Kallay

ZARADI VOJNIH DOGODKOV NA SREDNJEM VZHODU

Švicarska pobuda za varnost talcev

Švicarska vlada je prosila za posredovanje nekatere arabske in druge države

ŽENEVA, 18. — Švicarska vlada je sklenila, da bo s svojimi diplomatskimi predstavniki v Egiptu, Iranu in Siriji intervenirala pri prizadejih vladah, da bi te zastavile vse svoje sile, ugled in vpliv pri ljudski fronti za osvoboditev Palestine za premestitev talcev, ki jih pridržujejo gverilci, na varnejše področje. Švicarska vlada želi, da bi gverilci premestili talce iz krajev, kjer so v teku spopadi z jordanjsko vojsko v kako drugo arabsko državo, kjer bi se bilo mogoče pogajati za njihovo osvoboditev v zameno za osvoboditev arabskih gverilcev, ki so priprti v Evropi. Podobne korake bo švicarska vlada napravila tudi pri Arabski zvezi v Kairu.

Švicarska vlada je obvestila o tej svoji pobudi izredni odbor, v katerem so predstavniki štirih zainteresiranih držav. Ta zaseda sedaj v Bernu ter proučuje švicarsko pobudo.

Švicarski zvezni svet je nadalje sporočil, da je zunanje ministristvo pozvalo vlade Francije, Italije, Španije in Sovjetske zveze, naj podprejo to pobudo.

V večernih urah je prišla iz Amana vest, da so gverilci premestili 54 talcev v neke varnejše kraje in da njihovo življenje ni v nevarnosti zaradi oboroženih spopadov med njimi in jordanjsko kraljevo vojsko.

V Strassbourgu so danes zasedali predstavniki 17 držav evropskega sveta, ki so obravnavali med drugim tudi vprašanja zračnega gosudarstva. V tej zvezi so soglasno sprejeli resolucijo s katero pozivajo vlade držav članic, naj izrazijo svojo politično voljo glede sprejetja konvencije o varnosti letalskega prometa. Po zamisli predstavnikov bi bilo treba kaznovati ne samo osebe, ki preusmerjajo letala, temveč tudi države, ki ne poskrbijo za zavezno varnost.

ATENE, 18. — Na grškem tancerju «Portolosa» je prišlo včeraj do eksplozije, ki je terjala tri človeške žrtve in enega ranjenega. Eksplozija se je pripetila, ko je bila ladja zasidrana v bližini rafinerije v Atinah.

LONDON, 18. — V nekem gozdišču pri Hoddesdonu v pokrajini Hertfordshire so našli truplo 20-letnega dekleta, ki so jo neznani ubili s strelom v glavo. Policija je poizkusila ugotoviti njeno identiteto, a ni uspeh.

Brazierova je delala v nemškem trgovskem podjetju v Buckinghamshiru. Šla je na službeno potovanje s svojim avtom, toda kmalu nato so jo našli mrtvo kakih sto metrov proč od vozila. Policijski zdravnik je izjavil, da je umrla zaradi strela iz malokalibrskega revolverja v glavo. Policija ni še poizkusila ugotoviti, kdo je streljal.

SEUL, 18. — Hude poplave v Južni Koreji so zahtevale v zadnjih dneh 20 mrtvih, 35 ranjenih ter enega pogrešanega. Več kot štiri tisoč ljudi je ostalo brez strehe, številni porušeni hiše pa so narasle na več kot 1.000. Poplave so prizadele velik del Južne Koreje.

SEUL, 18. — Hude poplave v Južni Koreji so zahtevale v zadnjih dneh 20 mrtvih, 35 ranjenih ter enega pogrešanega. Več kot štiri tisoč ljudi je ostalo brez strehe, številni porušeni hiše pa so narasle na več kot 1.000. Poplave so prizadele velik del Južne Koreje.

SEUL, 18. — Hude poplave v Južni Koreji so zahtevale v zadnjih dneh 20 mrtvih, 35 ranjenih ter enega pogrešanega. Več kot štiri tisoč ljudi je ostalo brez strehe, številni porušeni hiše pa so narasle na več kot 1.000. Poplave so prizadele velik del Južne Koreje.

SEUL, 18. — Hude poplave v Južni Koreji so zahtevale v zadnjih dneh 20 mrtvih, 35 ranjenih ter enega pogrešanega. Več kot štiri tisoč ljudi je ostalo brez strehe, številni porušeni hiše pa so narasle na več kot 1.000. Poplave so prizadele velik del Južne Koreje.

SEUL, 18. — Hude poplave v Južni Koreji so zahtevale v zadnjih dneh 20 mrtvih, 35 ranjenih ter enega pogrešanega. Več kot štiri tisoč ljudi je ostalo brez strehe, številni porušeni hiše pa so narasle na več kot 1.000. Poplave so prizadele velik del Južne Koreje.

SEUL, 18. — Hude poplave v Južni Koreji so zahtevale v zadnjih dneh 20 mrtvih, 35 ranjenih ter enega pogrešanega. Več kot štiri tisoč ljudi je ostalo brez strehe, številni porušeni hiše pa so narasle na več kot 1.000. Poplave so prizadele velik del Južne Koreje.

SEUL, 18. — Hude poplave v Južni Koreji so zahtevale v zadnjih dneh 20 mrtvih, 35 ranjenih ter enega pogrešanega. Več kot štiri tisoč ljudi je ostalo brez strehe, številni porušeni hiše pa so narasle na več kot 1.000. Poplave so prizadele velik del Južne Koreje.

SEUL, 18. — Hude poplave v Južni Koreji so zahtevale v zadnjih dneh 20 mrtvih, 35 ranjenih ter enega pogrešanega. Več kot štiri tisoč ljudi je ostalo brez strehe, številni porušeni hiše pa so narasle na več kot 1.000. Poplave so prizadele velik del Južne Koreje.

SEUL, 18. — Hude poplave v Južni Koreji so zahtevale v zadnjih dneh 20 mrtvih, 35 ranjenih ter enega pogrešanega. Več kot štiri tisoč ljudi je ostalo brez strehe, številni porušeni hiše pa so narasle na več kot 1.000. Poplave so prizadele velik del Južne Koreje.

ŠVEDSKA PRED PARLAMENTARNIMI VOLITVAMI

Švedski volivci se bojijo skupnega nastopa opozicije

Strah pred zmago buržoaznih strank jih sili h glasovanju za socialdemokrate, ki so sedaj na oblasti

STOCKHOLM, septembra — Na švedskem je že dolgoletna tradicija, da se vladajoča socialdemokratska stranka na parlamentarnih volitvah sreča z razdrobljeno meščansko opozicijo. Tako bo tudi na letošnjih splošnih volitvah in to povzroča možnost socialnih demokratov, da se bodo odzdržali na oblasti prihodnja tri leta.

Nič kolikokrat so tri največje meščanske stranke — liberalna, konservativna in stranka levega centra — poskušale ustanoviti taktično predvolilno zvezo in se sporazumeli o skupnem volilnem programu, toda doslej jim je vedno spodletelo. Paradoško je, da letos (kot po prejšnji) celo socialdemokratski voditelji, torej njihovi nasprotniki, pozivajo tri meščanske stranke, naj na volitvah nastopijo enotno. In kadarkoli opoziciji to ne uspe, je to za socialdemokratsko stranko nov dokaz, da je edinole ona zmožna nositi odgovornost za vodenje države.

Klasično - meščanski politiki oparčujejo idejo o vladni koaliciji treh meščanskih strank s potrebo po menjava oblasti, s spodbujanjem demokracije. Pravijo, da ima socialdemokratska stranka državno krnilo predolgo časa v svojih rokah, da je utrujena in započena v svoje šablone, zato je potrebna nova vlada, seveda buržoazna. Leta 1968 je bila to veliko razpravljana tema pred splošnimi volitvami. Tedaj so tri meščanske stranke že na samem začetku predvolilne kampanje zagotavljale, da nameravajo sestaviti koalicijsko vlado. Tedaj so bile porazene, ker je socialdemokratska stranka dobila celo absolutno večino (50,1 odstotka) v parlamentu in letos so bolj previdne.

Vzrok razdrobljenosti je v nespoglasju med dvema strankama v sredini političnega spektra (stranka centra in liberalci) ter konservativci. Če bi se vse tri stranke sporazumele o skupnem volilnem programu, bi to preplasil »obrobne« volivce levega centra, ki bi zato iz strahu pred skrajnimi desničarji rajši volili za socialne demokrate.

Največja meščanska stranka je stranka centra, ki je leta 1968 dobila 16,1 odstotka glasov. Ta stranka je po svojem zgodovinskem nastanku agrarna, toda predlaskim se je močno okrepila tudi v mestih, zlasti na račun liberalcev. Ta stranka je po svoji politični liniji tako podobna liberalcem (zato tudi konkurira za iste volivce), da sta se obe stranki že večkrat nameravali združiti v eno stranko — a zaman. Letos sta sklenili samo tehnično sodelovanje pri razdeljevanju predvolilne propagande. Dodamo lahko še, da stranka centra od vseh meščanskih strank stoji najbližje socialnim demokratom (s katerimi je bila združena desetletja nekajkrat v vladni koaliciji) in da njen voditelj Dr. Hedlund najbolj nasprotuje političnemu sodelovanju s konservativci.

Stranka centra ima volilni program, ki se le v podrobnostih razlikuje od socialdemokratskega. Izjema je sistem lokalne samouprave, v katerem si ta stranka želi še večjo decentralizacijo politične oblasti.

Liberalna stranka (uradni naziv: ljudska stranka) je na volitvah leta 1968 dosegla 15,0 odstotkov glasov in lani je njen novi voditelj postala Gunnar Helein. Ta liberalci si prizadevajo za »bolj humano družbo«, kar je postalo njihovo volilno geslo (dovolj nejasno formulirano, da lahko privlači čimveč simpatizerjev).

Glavna sestavina liberalnega programa je razvoj neposredne demokracije kot protilež socialdemokratske zahteve po »močni družbi«. Socialni demokrati se morajo v svoji gospodarski politiki neprestano bojevati proti 90-odstotni prevladi privatnega kapitala v švedskem gospodarstvu, zato si pod izrazom »močna družba« zamišljajo predvsem »močno državo«. Da liberalci tako politika ni nič kaj pri srcu, ni treba posebej razlagati.

Socialni demokrati niso uspešno normalizirali gospodarskega položaja. Primanjkljaj v plačilni bilanci je bil ob zadnjem polletju trikrat večji kot je bil finančni minister Sträng predvideval. Je dejal Gunnar Helein.

Gospodarski položaj je tudi tarča stalnih ostrih napadov konservativne stranke, ki je leta 1968 zbrala na splošnih volitvah 13,9 odstotka glasov.

Njen voditelj je Yngve Holmberg, ki je slab govornik, malo fotogeničen in šibka politična osebnost, česar se na srečo tudi sam zaveda. Toda njegovo stranko že po tradiciji podpira predvsem veliki kapital, zato ni čuda, da Holmberg pred-

vsem zahteva od vlade nižje davke, česar se sploh ne bo splašalo več delati.

Druga najvažnejša točka v konservativni kritiki zadeva šolstvo. Holmberg obtožuje premiera Palmaja, ki je bil pred letom 1969 minister za izobraževanje, da socialnodemokratska koncepcija šolstva znižuje poprečno raven srednješolske izobrazbe in omogoča socialistično indoktrinacijo.

Na letošnjih parlamentarnih volitvah bo sodelovala tudi majhna krščansko - demokratska stranka, ki je na volitvah po letu 1964 običajno odnesla 1,5 do 1,8 odstotka glasov.

Voditelj te stranke, Birger Ekstedt, pravi, da krščanski demokrati ne želijo pripeljati cerkve (kot ustanove) v državno politiko. Njihova stranka hoče zgolj utrditi v švedski družbi krščanske vrednote, ki so plodno materialnega napredka. Birger Ekstedt pravi, da bi socialnodemokratska stranka prav gotovo postala neznanstveno močna in nepremagljiva sila, če bi imela več smisla za krščanski način mišljenja. Največ posluha za verske vrednote imajo poleg te stranke še konservativci, toda liberalci, socialni demokrati in komunisti so si edini, da je politika na osnovi izključno krščanskih dogem v sodobni švedski nekoliko »iz tonas«.

M. J.
(Iz «Dela»)

NAJVEČ SPREJEMNIKOV

(Nadaljevanje s 4. strani)

lijonov radijskih sprejemnikov. Ta dva podatka povesta, da sta TV in radijska služba v Kanadi močni.

Iz Amerike stopimo v Evropo. Tudi tu veljajo v glavnem podatki izpred dveh let, ko so v Avstriji imeli malo manj kot en milijon televizorjev, v Bolgariji so se približali tedaj pol milijonu, na Finskem so jih imeli 900.000, na Norveškem približno 700.000, na Portugalskem so komaj prekoračili četr milijona TV sprejemnikov, v Romuniji so se približali milijonu, v Švici so jih imeli 680 tisoč. Nadaljujmo z naštevanjem televizorjev: v Belgiji so se približali drugemu milijonu TV sprejemnikov, na Danskem so jih imeli 1.200.000, v Jugoslaviji en milijon, 100.000, na Madžarskem blizu milijona, 200.000, na Češkoslovaškem so krepko prekoračili dva milijona in pol TV sprejemnikov pri 15 milijonih prebivalcev, na nizozemskem se bližajo dvema milijonom in pol, Poljska se je bližala trem milijonom, Španija 2 milijonoma 700.000, Švedska dva milijonoma 300.000, Vzhodna Nemčija štirim milijonom, Italija je prekoračila število 8 milijonov, Francija je prekoračila 8 milijonov in pol, Zvezna republika Nemčija se je bližala 14 milijonom, Velika Britanija 15, Sovjetska zveza pa 25 milijonom TV sprejemnikov.

Sedaj bi morali naštet še nekaj podatkov o radijskih sprejemnikih v teh državah, toda tu bi bilo spet preveč števil, zato se bomo ustavili le pri kakem podatku v Aziji, kjer pride v tekmi z oslim razvitim svetom v posev le Japonska, ki ni ena vedel le v radijski mreži in po številu radijskih in televizijskih sprejemnikov, pač pa po proizvodnji tovornih elektronskih naprav, saj je v proizvodnji televizijskih aparatov že dohitela ZDA, v proizvodnji TV sprejemnikov za barvno televizijo pa jih celo prekosi.

SEUL, 18. — Hude poplave v Južni Koreji so zahtevale v zadnjih dneh 20 mrtvih, 35 ranjenih ter enega pogrešanega. Več kot štiri tisoč ljudi je ostalo brez strehe, številni porušeni hiše pa so narasle na več kot 1.000. Poplave so prizadele velik del Južne Koreje.

SEUL, 18. — Hude poplave v Južni Koreji so zahtevale v zadnjih dneh 20 mrtvih, 35 ranjenih ter enega pogrešanega. Več kot štiri tisoč ljudi je ostalo brez strehe, številni porušeni hiše pa so narasle na več kot 1.000. Poplave so prizadele velik del Južne Koreje.

SEUL, 18. — Hude poplave v Južni Koreji so zahtevale v zadnjih dneh 20 mrtvih, 35 ranjenih ter enega pogrešanega. Več kot štiri tisoč ljudi je ostalo brez strehe, številni porušeni hiše pa so narasle na več kot 1.000. Poplave so prizadele velik del Južne Koreje.

SEUL, 18. — Hude poplave v Južni Koreji so zahtevale v zadnjih dneh 20 mrtvih, 35 ranjenih ter enega pogrešanega. Več kot štiri tisoč ljudi je ostalo brez strehe, številni porušeni hiše pa so narasle na več kot 1.000. Poplave so prizadele velik del Južne Koreje.

SEUL, 18. — Hude poplave v Južni Koreji so zahtevale v zadnjih dneh 20 mrtvih, 35 ranjenih ter enega pogrešanega. Več kot štiri tisoč ljudi je ostalo brez strehe, številni porušeni hiše pa so narasle na več kot 1.000. Poplave so prizadele velik del Južne Koreje.

SEUL, 18. — Hude poplave v Južni Koreji so zahtevale v zadnjih dneh 20 mrtvih, 35 ranjenih ter enega pogrešanega. Več kot štiri tisoč ljudi je ostalo brez strehe, številni porušeni hiše pa so narasle na več kot 1.000. Poplave so prizadele velik del Južne Koreje.

SEUL, 18. — Hude poplave v Južni Koreji so zahtevale v zadnjih dneh 20 mrtvih, 35 ranjenih ter enega pogrešanega. Več kot štiri tisoč ljudi je ostalo brez strehe, številni porušeni hiše pa so narasle na več kot 1.000. Poplave so prizadele velik del Južne Koreje.

MLADEN OLJAČA:

77.

KOZARA

Prevedel: Severin Šali

Turki so rekli popu Djenadiju, da mu bodo podarili življenje, če bo spremenil vero, pa tudi sina Stojana mu bodo pustili. Ko je videl, da mu ni rešitve, se je pop Djenadij poturčil in dobil ime Mula Salija (uboga mati njegova!). Za njim se je poturčil tudi njegov sin Stojan, ki so ga prekrstili v Redžepa (uboga mati njegova!).

Toda diakon Avakum je zavrnil turško ponudbo in ni hotel spremeniti vere. Turki so mu zaukazali, naj ponese kol, na katerega ga bodo živega natakali. Ponese! Je kol in je, medtem ko je šel proti morišču, začel peti Turkom navkljub. Ko je Avakumova mati videla, da bo pogubljen njen sin, je zastokala in prosila sina, naj spremenijo vero, da si reši življenje.

Sin pa ji je odgovoril s pesmijo:

Mati moja, hvala ti za mleko, ne pa hvala ti za tvoje svetlo... Kmalu, mati, boš vesela sina, ko pred božje stopiva obitje...

Smrt rešuje muk nas in trpljenja, blagor njemu, ki umre v mladosti, manj trpljenja doživi, manj greha.

Tako je nosil Avakum kol, na katerega ga bodo natakali, bilžal se kraju svoje smrti, gledal Turke in jim govoril:

Boljše vere ni, kot je krščanska! Srb je Kristov, veseli se smrti. Strašna božja sodba čaka tudi Turke, pa počinite, kar vam je zdaj drago. Smrt pobere kmalu tudi Turke, bog je prita in pravica božja...

Presenečen nad takšnim pogumom sužnja, obsojenega na smrt, je poveljnik turške vojske zaukazal rabljenj, naj diakon Avakuma ne natakajo živega na kol, temveč naj mu poprej prebodejo z nožem srce, da bi se na kolu ne mučil: takšen junak, je rekel, se ne sme mučiti, ker je zaslužil lepo smrt.

(Iz starih zapisov)

Končno se mu je zazdelo, da se preganjalci vračajo. Videti je bilo, da so nehali s preganjanjem. Globoko v gozdu, za hrbtom, je odjeknil klic ali krič. Streljanje je potihnilo. Počasi so izginjali tudi glasovi, gozd pa je bil videti čedalje mračnejši. Zgrabil ga je strah: zaradi samote, zaradi gozda. Znašel se je sam v velikem gozdu. Bil je sam v planini, po kateri prej nikoli ni hodil.

Ni vedel, kje je. Sel je na slepo srečo. Moral je iti proti zahodu, k vojski, ki ji je pripadal. Toda, kje je zahod? Po čem bi lahko uganil, kje je zahod? Okrog

ima rajši Ivana. Jaz sem vedno kriv, je pravil Jozo, medtem ko se mu je mati približevala in ga skušala ljubkovati, otožno nasmejana. Vse je zamenjal, je rekel, medtem ko ga je mati poljubovala po laseh in licu. Ti imaš rajši Ivana. Moj tepček, koliko časa si boš še izmišljal takšne bedarije, je šepetala, toda Jozo je ni poslušal, ker je bil užaljen in nesrečen in bi najrajši odšel od doma daleč, daleč, odkoder bi se nikoli ne vrnil. Toda ne odhaja, kajti nima kam iti: svet je majhen, obzorje tesno, nima tovariša, nima prijatelja. Mora ostati poleg Ivana, z materjo in očetom, ki čedalje pogostejše kaže, da ga ne marata. Zares, zakaj me ne marata? Morda me ne marata zato, ker imam pegast obraz, njegov pa je čist in bel? Ali pa me ne marata zaradi dolgih in neskladnih rok, ki so mi vedno napoti ali pa smešno in storasto visijo ob telesu? Toda kaj sem kriv jaz pri tem? Mar sem jaz izbral barvo svojega obraza in podobno svojih rok?

Jozo, sin, zakaj si zamudil šolo? je zaslišal spet isti glas iz daljave. Zakaj se ne zgleduješ pri Ivanu? Nikoli ni zamudil šole, ti pa zamujaš vsak teden. Kdaj boš takšen kot Ivan, štorikljej in lenoba? Jozo molči, s povseseno glavo, toda najrajši bi odgovoril s psovko in jih potolkel v vragu. Toda tudi to bi ne pomagalo: spet bi ostal štorikljej in lenoba, spet bi bil pod Ivanom, spet bi služil za posmeh, karanje in zmerjanje, čeprav Ivanom spet priznati, da ga je oče v številnih pri-ložnostih poskušal prepričati o nasprotnem: radi ga injačo kot Ivana, ne delajo razlike med otroki, njihov ljubi sin je in iz glave si mora izbiti neutemeljene in neumne predstave. Zares, oče ga je poskušal opravičiti pred materjo, ki ga je pogosto obdarovala s kofluto in udarci, medtem ko je moral sam držati jezik za zobmi, kajti mati ima slabe živce. Morda pa je to zares samo privid, utvara, kajti tudi on, Jozo, je poleg Ivana imel vse kar on: novo obleko, nove čevlje, nove knjige, darilo ob koncu šolskega leta, žepnino za praznike.

(Nadaljevanje sledi)

Zazdelo se mu je, da je zaslišal govorjenje. Razveselil se je (ni bil več sam), toda tudi prestrašil se je. To so oni, to so morda preganjalci. Če ga ujamajo, je konec z njim, razsekali ga bodo na kosce, ker je v uniformi. Ali naj odvrača bluzo? Moral bo odvračati tudi hlače, morda celo čevlje. Kapo je izgubil; gladi je laze in prisluškoval glasovom iz daljave. To je vsekakor mlječnica. Spomnil se je zemljevida, na katerem je bil mlječnički jarek narisan kot smer napredovanja. Jarka se mora držati, ker mu bo namesto vodiča, toda nizko se ne sme spustiti, da ne bi zašel v begunsko zatočišče. Najbolje bi bilo, če bi se preoblekel v kmečko obleko; oziral se je okrog, kot da pričakuje sopotnika. Kmečka obleka, je mislil in korakal, medtem ko ga je zmagovala utrujenost in napadal spanec...